

اجتماع الدول الأطراف في اتفاقية حظر استحداث وإنتاج وتخزين الأسلحة البكتريولوجية (البيولوجية) والتكسينية وتدمير تلك الأسلحة

الاجتماع الثاني

جنيف، ٦-١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤

اجتماع الخبراء

جنيف، ١٩-٣٠ تموز/يوليه ٢٠٠٤

تقرير اجتماع الخبراء

مقدمة

١- تضمنت الوثيقة الختامية للمؤتمر الاستعراضي الخامس للدول الأطراف في اتفاقية حظر استحداث وإنتاج وتخزين الأسلحة البكتريولوجية (البيولوجية) والتكسينية وتدمير تلك الأسلحة (BWC/CONF.V/17)، في الفرع الذي يتناول المقررات والتوصيات، المقرر التالي:

"قرر المؤتمر بتوافق الآراء ما يلي:

(أ) عقد ثلاثة اجتماعات سنوية للدول الأطراف يستغرق كل منها أسبوعاً واحداً، وذلك كل عام بدءاً من عام ٢٠٠٣ وحتى المؤتمر الاستعراضي السادس المقرر عقده في موعد أقصاه نهاية عام ٢٠٠٦، لمناقشة المسائل التالية، وتعزيز التفاهم المشترك حولها، واتخاذ إجراءات فعالة بشأنها:

١٠- اعتماد التدابير الوطنية اللازمة لتنفيذ أوجه الحظر المذكورة في الاتفاقية، بما في ذلك سن تشريعات للعقوبات؛

١١- وضع آليات وطنية لضمان وحفظ أمن الأحياء المجهرية والتكسينات الممرضة والإشراف عليها؛

١٢- تدعيم القدرات الدولية على التصدي لحالات الاستخدام المزعوم للأسلحة البيولوجية أو التكسينية أو حالات التفشي المشبوه للأمراض والتحقيق فيها والتخفيف من آثارها؛

١٣- تعزيز وتوسيع نطاق الجهود المؤسسية والآليات القائمة الوطنية والدولية لمراقبة الأمراض المعدية التي تصيب الإنسان والحيوان والنبات وكشفها وتشخيصها ومكافحتها؛

٥٠ إعداد مدونات قواعد لسلوك العلماء واعتمادها وإصدارها.

(ب) تتوصل جميع الاجتماعات، سواء منها اجتماعات الخبراء أو اجتماعات الدول الأطراف، إلى أي استنتاجات أو نتائج بتوافق الآراء.

(ج) يحضّر كل اجتماع من اجتماعات الدول الأطراف بعقد اجتماع للخبراء يستغرق أسبوعين. وتكون المواضيع المطروحة للنظر في كل اجتماع سنوي للدول الأطراف كما يلي: النظر في البندين ١٠ و ٢٠ في عام ٢٠٠٣؛ والنظر في البندين ٣٠ و ٤٠ في عام ٢٠٠٤؛ والنظر في البند ٥٠ في عام ٢٠٠٥. ويرأس الاجتماع الأول ممثل من مجموعة أوروبا الشرقية، والاجتماع الثاني ممثل من مجموعة عدم الانحياز والدول الأخرى، والاجتماع الثالث ممثل من المجموعة الغربية.

(د) تعد اجتماعات الخبراء تقارير وقائية تصف أعمالها.

(هـ) ينظر المؤتمر الاستعراضي السادس في أعمال هذه الاجتماعات ويبت في اتخاذ أي إجراءات أخرى".

٢- وفقاً لقرار المؤتمر الاستعراضي الخامس، عُقد اجتماع الدول الأطراف لعام ٢٠٠٣ في جنيف في الفترة من ١٠ إلى ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣، وسبقه اجتماع الخبراء المعقود في جنيف في الفترة من ١٨ إلى ٢٩ آب/أغسطس ٢٠٠٣. وأقر اجتماع الدول الأطراف لعام ٢٠٠٣ ترشيح مجموعة دول عدم الانحياز والدول الأخرى للسيد بيتر غوسين من جنوب أفريقيا كرئيس لاجتماع الخبراء واجتماع الدول الأطراف في عام ٢٠٠٤. وقرر اجتماع الدول الأطراف لعام ٢٠٠٣ عقد اجتماع الخبراء لعام ٢٠٠٤ في جنيف في الفترة من ١٩ إلى ٣٠ تموز/يوليه ٢٠٠٤، وعقد اجتماع الدول الأطراف لعام ٢٠٠٤ في جنيف في الفترة من ٦ إلى ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤^(١).

٣- وفي القرار ٧٢/٥٨، المعتمد بدون تصويت في ٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣، طلبت الجمعية العامة، في جملة أمور، إلى الأمين العام للأمم المتحدة أن يواصل تقديم ما يلزم من مساعدة إلى الحكومات الوديدة للاتفاقية، وأن يوفر ما قد يلزم من خدمات لتنفيذ مقررات وتوصيات المؤتمرات الاستعراضية، بما في ذلك تقديم كل ما يلزم من مساعدة إلى الاجتماعات السنوية للدول الأطراف وإلى اجتماعات الخبراء.

تنظيم اجتماع الخبراء

٤- وفقاً لقراري المؤتمر الاستعراضي الخامس واجتماع الدول الأطراف لعام ٢٠٠٣، عُقد اجتماع الخبراء لعام ٢٠٠٤ في قصر الأمم في جنيف في الفترة من ١٩ إلى ٣٠ تموز/يوليه ٢٠٠٤، برئاسة السيد بيتر غوسين من جنوب أفريقيا.

(١) انظر BWC/MSP/2003/4 (Vol I).

٥- واعتمد اجتماع الخبراء، في جلسته الأولى، جدول أعماله (BWC/MSP/2004/MX/1) وبرنامج عمله (BWC/MSP/2004/MX/2/Rev.1) حسب اقتراح الرئيس. ووجه الرئيس أيضاً انتباه الوفود إلى ثلاث وثائق أساسية أعدتها الأمانة (BWC/MSP/2004/MX/INF.1, /INF.2 and /INF.3).

٦- وفي الجلسة ذاتها، وبعد اقتراح من الرئيس، اعتمد اجتماع الخبراء النظام الداخلي للمؤتمر الاستعراضي الخامس، بصيغته الواردة في المرفق الثاني من الوثيقة الختامية للمؤتمر الاستعراضي (BWC/CONF.V/17)، بوصفه نظامه الداخلي مع إجراء التغييرات اللازمة.

٧- وكان السيد بيتر كولاروف، موظف الشؤون السياسية بإدارة شؤون نزع السلاح في الأمم المتحدة، مسؤولاً عن قضايا اتفاقية حظر استحداث وإنتاج وتخزين الأسلحة البكتريولوجية (البيولوجية) والتكسينية وتدمير تلك الأسلحة في إدارة شؤون نزع السلاح. وعمل السيد ريتشارد لينان، موظف الشؤون السياسية، بوصفه أميناً لاجتماع الخبراء. وعملت السيدة ميليسا هيرش والدكتور بيرس ميليت، وهما مساعدان مهنيان، في الأمانة.

المشاركة في اجتماع الخبراء

٨- شارك ٨٧ من الدول الأطراف في الاتفاقية في اجتماع الخبراء كما يلي: الاتحاد الروسي وإثيوبيا والأرجنتين وإسبانيا وأستراليا وإستونيا وألبانيا وألمانيا واندونيسيا وأوكرانيا وإيران (جمهورية - الإسلامية) وآيرلندا وآيسلندا وإيطاليا وباكستان والبحرين والبرازيل والبرتغال وبلجيكا وبلغاريا وبنغلاديش والبوسنة والهرسك وبولندا وبوليفيا وبيرو وبيلاروس وتايلند وتركيا وتوغو والجزائر والجمهورية العربية الليبية والجمهورية التشيكية وجمهورية كوريا وجنوب أفريقيا والداغمر ورومانيا وسري لانكا والسلفادور وسلوفاكيا وسلوفينيا وسنغافورة والسنغال والسودان والسويد وسويسرا وشيلي وصربيا والجبل الأسود والصين والعراق وعمان وغواتيمالا وفرنسا والفلبين وفنزويلا وفنلندا وفييت نام وقطر والكرسي الرسولي وكرواتيا وكندا وكوبا وكوستاريكا وكولومبيا والكونغو والكويت وكينيا ولافتيا ولبنان ومالطة وماليزيا والمغرب والمكسيك والمملكة العربية السعودية والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية وموريشيوس وموناكو والنرويج والنمسا ونيجيريا ونيوزيلندا ونيكاراغوا والهند وهنغاريا وهولندا والولايات المتحدة الأمريكية واليابان واليونان.

٩- وبالإضافة إلى ذلك، شاركت ٤ دول وقعت على الاتفاقية لكنها لم تصدق عليها بعد في اجتماع الخبراء من دون المشاركة في اتخاذ القرارات، مثلما تنص على ذلك الفقرة ١ من المادة ٤٤ من النظام الداخلي، وهي: الإمارات العربية المتحدة ومدغشقر ومصر وميانمار.

١٠- وشاركت في اجتماع الخبراء دولتان وهما إسرائيل وكازاخستان، ليستا طرفين في الاتفاقية ولم توقعها عليها، في اجتماع الخبراء بصفة مراقب، وذلك وفقاً للفقرة الفرعية (أ) من الفقرة ٢ من المادة ٤٤.

١١- وحضرت الأمم المتحدة، بما فيها معهد الأمم المتحدة لبحوث نزع السلاح، اجتماع الخبراء وفقاً للفقرة ٣ من المادة ٤٤.

- ١٢- ومنحت منظمة الأغذية والزراعة ولجنة الصليب الأحمر الدولية ومنظمة الصحة العالمية والمنظمة العالمية للصحة الحيوانية، صفة مراقب بغية المشاركة في اجتماع الخبراء وفقاً للفقرة ٤ من المادة ٤٤.
- ١٣- كما حضر اجتماع الخبراء وفقاً للفقرة ٥ من المادة ٤٤ إحدى عشرة منظمة غير حكومية ومعهد بحوث.
- ١٤- وترد قائمة بأسماء كل المشاركين في اجتماع الخبراء في الوثيقة BWC/MSP/2004/MX/INF.5.

أعمال اجتماع الخبراء

- ١٥- عقد اجتماع الخبراء جلسيتين عامتين في ١٩ و ٣٠ تموز/يوليه على التوالي، و ١٧ جلسة عمل في الفترة بين ١٩ و ٣٠ تموز/يوليه ٢٠٠٤. ووفقاً لبرنامج العمل (BWC/MSP/2004/MX/2/Rev.1)، استمع اجتماع الخبراء في ١٩ تموز/يوليه إلى بيانات عامة من ١٨ دولة طرفاً أثناء جلسة العمل الأولى، وعروض من منظمة الصحة العالمية، ومنظمة الأغذية والزراعة، والمنظمة العالمية للصحة الحيوانية أثناء جلسة العمل الثانية. وكُرسَت الفترة من ٢٠ إلى ٢٣ تموز/يوليه للنظر في تعزيز وتوسيع نطاق الجهود المؤسسية الوطنية والدولية والآليات القائمة لمراقبة الأمراض المعدية التي تصيب الإنسان والحيوان والنبات وكشفها وتشخيصها ومكافحتها (البند ٥ من جدول الأعمال)، وكُرسَت الفترة من ٢٦ إلى ٢٩ تموز/يوليه للنظر في تدعيم القدرات الدولية على التصدي لحالات الاستخدام المزعوم للأسلحة البيولوجية أو التكتسبية أو حالات التفشي المشبوه للأمراض والتحقيق فيها والتخفيف من آثارها (البند ٦ من جدول الأعمال).
- ١٦- واستمع اجتماع الخبراء، أثناء نظره في تعزيز وتوسيع نطاق الجهود المؤسسية والآليات القائمة الوطنية والدولية لمراقبة الأمراض المعدية التي تصيب الإنسان والحيوان والنبات وكشفها وتشخيصها ومكافحتها (البند ٥ من جدول الأعمال)، إلى ١٥ بياناً وعرضاً ومداخلةً من الدول الأطراف بشأن المراقبة العامة للأمراض المعدية وكشفها وتشخيصها ومكافحتها؛ و ٤٧ بياناً وعرضاً ومداخلةً بشأن مراقبة الأمراض المعدية التي تصيب الإنسان وكشفها وتشخيصها ومكافحتها؛ و ٢٨ بياناً وعرضاً ومداخلةً بشأن مراقبة الأمراض المعدية التي تصيب الحيوان وكشفها وتشخيصها ومكافحتها؛ و ٩ بيانات وعروض ومداخلة بشأن مراقبة الأمراض المعدية التي تصيب النبات وكشفها وتشخيصها ومكافحتها.
- ١٧- واستمع اجتماع الخبراء، أثناء نظره في تدعيم القدرات الدولية على التصدي لحالات الاستخدام المزعوم للأسلحة البيولوجية أو التكتسبية أو حالات التفشي المشبوه للأمراض، والتحقيق فيها والتخفيف من آثارها (البند ٦ من جدول الأعمال)، إلى ٥٧ بياناً وعرضاً ومداخلةً من الدول الأطراف بشأن التصدي للتفشي في/من أجل الإنسان؛ و ١٦ بياناً وعرضاً ومداخلةً بشأن التصدي للتفشي في/من أجل الحيوان؛ و ٥ بيانات وعروض ومداخلة بشأن التصدي للتفشي في/من أجل النبات؛ و ٣٦ بياناً وعرضاً ومداخلة بشأن التحقيقات.
- ١٨- وأعد الرئيس، تحت مسؤوليته هو ومن تلقاء نفسه، ورقة تدرج فيها الاعتبارات والدروس والمناظير والتوصيات والاستنتاجات والمقترحات المستمدة من العروض والبيانات وورقات العمل والمداخلات من جانب الوفود بشأن المواضيع قيد البحث في الاجتماع. ولاحظ اجتماع الخبراء أن هذه الورقة لا تتصف بأي صفة؛ وأنها لم تُناقش؛ وأنه لا يمكن

اعتبارها كاملة؛ وأن ورود أي اعتبار أو درس أو منظور أو توصية أو استنتاج أو اقتراح في الورقة لا يبين أو يعني ضمناً بأي حال من الأحوال أن الدول الأطراف وافقت عليها؛ وأنه لا ينبغي أن تشكل بالضرورة أساساً للمداولات في المستقبل. ولاحظ اجتماع الخبراء أن من رأي الرئيس أن بإمكان الورقة أن تساعد الوفود في تحضيراتها لاجتماع الدول الأطراف في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤ وفي نظره في أفضل طريقة "للمناقشة وتعزيز تفاهم مشترك وإجراءات فعالة بشأن" الموضوعين وفقاً لقرار المؤتمر الاستعراضي الخامس.

١٩- وترد الورقة التي أعدها الرئيس بوصفها المرفق الثاني من هذا التقرير.

٢٠- وتمكن اجتماع الخبراء، في سياق سير أعماله، من الاعتماد على عدد من ورقات العمل المقدمة من الدول الأطراف، وعلى البيانات والعروض المقدمة من الدول الأطراف والتي عُممت على الاجتماع.

الوثائق

٢١- ترد قائمة كاملة بالوثائق الرسمية لاجتماع الخبراء، بما في ذلك ورقات العمل المقدمة من الدول الأطراف، في المرفق الأول من هذا التقرير. وجميع الوثائق المدرجة في هذه القائمة متاحة على نظام الوثائق الرسمية للأمم المتحدة (ODS)، الذي يمكن الإطلاع عليه عن طريق الإنترنت على الموقع التالي: www.ods.unog.ch.

اختتام اجتماع الخبراء

٢٢- أحاط اجتماع الخبراء علماً، في جلسته الختامية المعقودة في ٣٠ تموز/يوليه ٢٠٠٤، بمشروع جدول الأعمال والجدول الإرشادي اللذين أعدهما الرئيس من أجل اجتماع الدول الأطراف الذي سيعقد في الفترة من ٦ إلى ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤، واللذين يردان بوصفهما المرفق الثالث من هذا التقرير. ولاحظ اجتماع الخبراء أن الرئيس سيعد جدول الأعمال المؤقت وبرنامج العمل لإقرارهما واعتمادهما في اجتماع الدول الأطراف في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤.

٢٣- وفي الجلسة ذاتها، اعتمد اجتماع الخبراء تقريره بتوافق الآراء، كما ورد في الوثيقة BWC/MSP/2004/MX/CRP.1، بصيغتها المعدلة شفويًا، التي ستصدر بوصفها الوثيقة BWC/MSP/2004/MX/3.

المرفق الأول

قائمة بوثائق اجتماع الخبراء

الرمز	العنوان
BWC/MSP/2004/MX/1	جدول الأعمال المؤقت لاجتماع الخبراء
BWC/MSP/2004/MX/2/Rev.1	برنامج العمل المؤقت المنقح لاجتماع الخبراء
BWC/MSP/2004/MX/3	تقرير اجتماع الخبراء
BWC/MSP/2004/MX/INF.1/Summary	الآليات التي تنفذها حالياً المنظمات الحكومية الدولية (منظمة الصحة العالمية ومنظمة الأغذية والزراعة والمنظمة العالمية للصحة الحيوانية/المكتب الدولي للأوبئة الحيوانية) والآليات ذات الشأن التي تنفذها حالياً المنظمات غير الحكومية لمراقبة الأمراض وثيقة معلومات أساسية أعدتها الأمانة
BWC/MSP/2004/MX/INF.1 [بالإنكليزية فقط]	الآليات التي تنفذها المنظمات الحكومية الدولية (منظمة الصحة العالمية ومنظمة الأغذية والزراعة والمنظمة العالمية للصحة الحيوانية/المكتب الدولي للأوبئة الحيوانية) والآليات ذات الشأن التي تنفذها حالياً المنظمات غير الحكومية لمراقبة الأمراض ورقة معلومات أساسية أعدتها الأمانة
BWC/MSP/2004/MX/INF.2/Summary	الآليات التي تنفذها حالياً المنظمات الحكومية الدولية في التصدي لحالات تفشي الأمراض (منظمة الصحة العالمية ومنظمة الأغذية والزراعة والمنظمة العالمية للصحة الحيوانية/المكتب الدولي للأوبئة الحيوانية) وثيقة معلومات أساسية من إعداد الأمانة
BWC/MSP/2004/MX/INF.2 [بالإنكليزية فقط]	الآليات التي تطبقها المنظمات الحكومية الدولية في التصدي لحالات تفشي الأمراض (منظمة الصحة العالمية ومنظمة الأغذية والزراعة والمنظمة العالمية للصحة الحيوانية/المكتب الدولي للأوبئة الحيوانية) وثيقة معلومات أساسية من إعداد الأمانة

الآليات التي تطبقها المنظمات الحكومية الدولية في التصدي لحالات تفشي الأمراض (منظمة الصحة العالمية ومنظمة الأغذية والزراعة والمنظمة العالمية للصحة الحيوانية/المكتب الدولي للأوبئة الحيوانية) وثيقة معلومات أساسية من إعداد الأمانة
تعديل

BWC/MSP/2004/MX/INF.2/Amend.1

[بالإنكليزية فقط]

الآليات المتاحة للدول الأطراف للتحقيق في الاستخدام المزعوم للأسلحة البيولوجية أو التكسينية وتوفير المساعدة في تلك الحالات وثيقة معلومات أساسية من إعداد الأمانة

BWC/MSP/2004/MX/INF.3/Summary

الآليات المتاحة للدول الأطراف للتحقيق في الاستخدام المزعوم للأسلحة البيولوجية أو التكسينية وتوفير المساعدة في تلك الحالات وثيقة معلومات أساسية من إعداد الأمانة

BWC/MSP/2004/MX/INF.3

[بالإنكليزية فقط]

قائمة بالدول الأطراف في اتفاقية حظر استحداث وإنتاج وتخزين الأسلحة البكتريولوجية (البيولوجية) والتكسينية وتدمير تلك الأسلحة، حتى تموز/يوليه ٢٠٠٤
من إعداد الأمانة

BWC/MSP/2004/MX/INF.4

[بالإنكليزية فقط]

قائمة بالمشاركين

BWC/MSP/2004/MX/INF.5

[بالإسبانية والإنكليزية والفرنسية فقط]

مشروع تقرير اجتماع الخبراء

BWC/MSP/2004/MX/CRP.1

[بالإنكليزية فقط]

قائمة مؤقتة بالمشاركين

BWC/MSP/2004/MX/MISC.1

[بالإسبانية والإنكليزية والفرنسية فقط]

معلومات مقدمة من الأرجنتين عن المؤسسات والآليات الوطنية والإقليمية لمراقبة الأمراض
مذكرة من الأمانة

BWC/MSP/2004/MX/MISC.2

[بالإنكليزية فقط]

عروض مقدمة من الولايات المتحدة

BWC/MSP/2004/MX/MISC.3

مذكرة من الأمانة

[بالإنكليزية فقط]

ورقات العمل التالية هي بالإنكليزية فقط ما لم يُشر إلى خلاف ذلك:

الرمز	العنوان
BWC/MSP/2004/MX/WP.1	من "المرعة إلى الشوكة" - كيفية مراقبة سلسلة توريد الأغذية مقدمة من ألمانيا
BWC/MSP/2004/MX/WP.2	النظام الإلكتروني للإبلاغ عن التفشي من أجل مراقبة الصحة العامة في ألمانيا مقدمة من ألمانيا
BWC/MSP/2004/MX/WP.3	إجراء للتمييز بين الإطلاق الدولي لعوامل الحرب البيولوجية وتفشي الأمراض الطبيعي: فائدته في تحليل تفشي داء التولاريمية في كوسوفو في ١٩٩٩ و ٢٠٠٠ مقدمة من ألمانيا
BWC/MSP/2004/MX/WP.4	الإجراءات السريعة لكشف عوامل الحرب البيولوجية وتشخيص الاضطرابات المتعلقة بها مقدمة من ألمانيا
BWC/MSP/2004/MX/WP.5	الإبلاغ عن الأمراض ومراقبتها في ألمانيا مقدمة من ألمانيا
BWC/MSP/2004/MX/WP.6	مكافحة الأمراض المعدية - الطريقة الألمانية لتحسين التهيز مقدمة من ألمانيا
BWC/MSP/2004/MX/WP.7	تدعيم القدرات الدولية على التصدي لتفشي الأمراض وتخفيف آثارها - كيفية التغلب على المشاكل القانونية مقدمة من ألمانيا
BWC/MSP/2004/MX/WP.8	المساهمات الألمانية في تخفيف آثار الأمراض مقدمة من ألمانيا
BWC/MSP/2004/MX/WP.9	الأدوات والهياكل التشخيصية لكشف التفشي المشبوه للأمراض المعدية مقدمة من ألمانيا

مشاركة الأمم المتحدة في التحقيق في إمكانية استخدام الأسلحة البيولوجية مقدمة من ألمانيا	BWC/MSP/2004/MX/WP.10
التعاون الدولي لمراقبة الأمراض مقدمة من جنوب أفريقيا	BWC/MSP/2004/MX/WP.11
مراقبة الأمراض المعدية الإنسانية مقدمة من جنوب أفريقيا	BWC/MSP/2004/MX/WP.12
مراقبة صحة النبات في جنوب أفريقيا مقدمة من جنوب أفريقيا	BWC/MSP/2004/MX/WP.13
مراقبة أمراض الحيوان في جنوب أفريقيا مقدمة من جنوب أفريقيا	BWC/MSP/2004/MX/WP.14
حالات الاستخدام المزعوم للأسلحة البيولوجية أو التوكسينية أو التفشي المشبه للأمراض: تدعيم القدرات الدولية على التصدي لآثار الأمراض والتحقيق فيها وتخفيفها مقدمة من جنوب أفريقيا	BWC/MSP/2004/MX/WP.15
تحسين القدرات الدولية على التصدي لحالات الاستخدام المزعوم للأسلحة البيولوجية أو التوكسينية أو التفشي المشبه للأمراض والتحقيق فيها وتخفيف آثارها - الحاجة إلى تعزيز التعاون بين المسؤولين عن إنفاذ القانون، والدفاع والصحة مقدمة من السويد	BWC/MSP/2004/MX/WP.16
مقدمة قصيرة للنظام السويدي لإدارة تفشي الأمراض المعدية بين البشر والحيوانات مقدمة من السويد	BWC/MSP/2004/MX/WP.17
مراقبة الأمراض المعدية مقدمة من الوفد الصيني	BWC/MSP/2004/MX/WP.18 [بالإنكليزية والصينية فقط]

تدعيم القدرات الدولية على التصدي لحالات الاستخدام المزعوم للأسلحة البيولوجية أو التوكسينية أو التفشي المشبوه للأمراض والتحقيق فيها وتخفيف آثارها مقدمة من الصين	BWC/MSP/2004/MX/WP.19 [بالإنكليزية والصينية فقط]
الأدوات والتكنولوجيات لمراقبة الأمراض المعدية والتسمم وكشفها وتشخيصها مقدمة من المملكة المتحدة	BWC/MSP/2004/MX/WP.20
الوقاية من الأمراض المعدية البشرية والتحقيق فيها ومراقبتها مقدمة من المملكة المتحدة	BWC/MSP/2004/MX/WP.21
مراقبة أمراض الحيوان في المملكة المتحدة مقدمة من المملكة المتحدة	BWC/MSP/2004/MX/WP.22
مكافحة آفة وأمراض النبات في المملكة المتحدة مقدمة من المملكة المتحدة	BWC/MSP/2004/MX/WP.23
سلامة الأغذية والمياه في المملكة المتحدة مقدمة من المملكة المتحدة	BWC/MSP/2004/MX/WP.24
النظم الأسترالية لمراقبة الأمراض والتصدي لها: البشر مقدمة من أستراليا	BWC/MSP/2004/MX/WP.25
دور منظمة الصحة العالمية في مراقبة الأمراض المعدية: المنظور الأسترالي مقدمة من أستراليا	BWC/MSP/2004/MX/WP.26
الشبكات الإقليمية: إقامة الحجة على التكامل والتنسيق مقدمة من أستراليا	BWC/MSP/2004/MX/WP.27
مراقبة الأمراض في أستراليا: أمراض الحيوان مقدمة من أستراليا	BWC/MSP/2004/MX/WP.28
تحسين جهود المراقبة الإقليمية: صحة الحيوان — مساهمة أستراليا مقدمة من أستراليا	BWC/MSP/2004/MX/WP.29

مراقبة الأمراض في أستراليا: أمراض النبات مقدمة من أستراليا	BWC/MSP/2004/MX/WP.30
تخفيف التفشي المقصود للمرض البشري مقدمة من أستراليا	BWC/MSP/2004/MX/WP.31
إطار أسترالي للتصدي للتفشي غير العادي لمرض الحيوان مقدمة من أستراليا	BWC/MSP/2004/MX/WP.32
خطة نباتية: خطة الطوارئ الأسترالية للتصدي لآفة النبات مقدمة من أستراليا	BWC/MSP/2004/MX/WP.33
دراسة استقصائية لكشف ورصد الآفات التي تغزو النبات في اليابان مقدمة من اليابان	BWC/MSP/2004/MX/WP.34
تدعيم القدرات على التصدي لوباء الأمراض المعدية الطبيعي أو المتعمد في اليابان مقدمة من اليابان	BWC/MSP/2004/MX/WP.35
مجموعات المختبرات: الشبكات المتكاملة لتدعيم إدارة الاستجابة والنتائج مقدمة من كندا	BWC/MSP/2004/MX/WP.36
تقييم موحد للأخطار الكيميائية والبيولوجية والإشعاعية والنووية: نهج منظم للتخطيط للوقاية والتهئؤ والاستجابة، والاستثمارات في العلم والتكنولوجيا مقدمة من كندا	BWC/MSP/2004/MX/WP.37
شبكة مختبرات الصحة العامة الكندية مقدمة من كندا	BWC/MSP/2004/MX/WP.38*
الفاصل الحضري – الريفي: مراقبة وحماية المجتمعات مقدمة من كندا	BWC/MSP/2004/MX/WP.39
البحث بشأن الوقاية من الإرهاب البيولوجي: استعراض التطورات والإجراءات الأخيرة على مستوى الجماعة الأوروبية مقدمة من هولندا	BWC/MSP/2004/MX/WP.40

- الإبلاغ عن الأمراض من جانب القوات المسلحة الهولندية
مقدمة من هولندا BWC/MSP/2004/MX/WP.41
- مهام ودور المفوضية الأوروبية في التحقيق في تفشي الأمراض السارية
ومراقبتها والأمن الصحي
مقدمة من هولندا BWC/MSP/2004/MX/WP.42
- آلية تنفيذ الرقابة الحكومية على الأمراض البشرية المعدية الخطيرة في
الاتحاد الروسي
مقدمة من الاتحاد الروسي BWC/MSP/2004/MX/WP.43
[بالإنكليزية والروسية فقط]
- النهج إزاء بعض عناصر آلية التحقيق في حالات الاستخدام المزعوم
للأسلحة البيولوجية
مقدمة من الاتحاد الروسي BWC/MSP/2004/MX/WP.44
[بالإنكليزية والروسية فقط]
- في نظام رصد الصحة الحيوانية في الاتحاد الروسي
مقدمة من الاتحاد الروسي BWC/MSP/2004/MX/WP.45
[بالإنكليزية والروسية فقط]
- اعتبارات عامة بشأن آلية المتابعة المعتمدة أثناء الدورة المستأنفة للمؤتمر
الاستعراضى الخامس للدول الأطراف في اتفاقية حظر استحداث وإنتاج
وتخزين الأسلحة البكتريولوجية (البيولوجية) والتكسينية وتدمير تلك
الأسلحة
مقدمة من جمهورية كوبا BWC/MSP/2004/MX/WP.46
[بالإسبانية فقط]
- النظام الوطني لمراقبة الأوبئة في أوكرانيا
مقدمة من أوكرانيا BWC/MSP/2004/MX/WP.47
- نظام إنجاز المعلومات عن مدى حدوث الأمراض المعدية وتفشي الأمراض
المعدية في أوكرانيا
مقدمة من أوكرانيا BWC/MSP/2004/MX/WP.48
- التصدي للتفشي المشبوه للأمراض وتخفيف آثارها: نظام تقرير الدلالة
المحددة على الوسائل البكتيرية (البيولوجية)
مقدمة من أوكرانيا BWC/MSP/2004/MX/WP.49

الوقاية من حدوث أمراض معدية عن طريق الرصد البيئي الحيواني
والميكروبيولوجي
مقدمة من أوكرانيا

BWC/MSP/2004/MX/WP.50

برنامج نموذجي بشأن الحوادث البيولوجية
مقدمة من المملكة المتحدة

BWC/MSP/2004/MX/WP.51/Rev.1

تعزيز النشاط التنظيمي الوطني كآليات لمراقبة الأمراض المعدية التي تصيب
الإنسان والحيوان والنبات وكشفها وتشخيصها ومكافحتها
مقدمة من جمهورية كوبا

BWC/MSP/2004/MX/WP.52

[بالإسبانية والإنكليزية فقط]

مراقبة الأعراض بالزمن الحقيقي - التجربة في المملكة المتحدة باستخدام
"الجهاز المحمول لرصد الأمراض والأعراض عن بُعد"
مقدمة من المملكة المتحدة

BWC/MSP/2004/MX/WP.53

مقترحات لتعزيز وتوسيع نطاق الجهود المؤسسية والآليات القائمة الوطنية
والدولية لمراقبة الأمراض المعدية التي تصيب الإنسان والحيوان والنبات
وكشفها وتشخيصها ومكافحتها
مقدمة من جمهورية إيران الإسلامية

BWC/MSP/2004/MX/WP.54

تدابير بناء الثقة في التصدي للادعاءات باستخدام عوامل الإرهاب
الكيميائي والبيولوجي والإشعاعي والنووي: شبكات المختبرات
مقدمة من فرنسا

BWC/MSP/2004/MX/WP.55

[بالإنكليزية والفرنسية فقط]

تدعيم القدرات الدولية على التصدي لحالات الاستخدام المزعوم
للأسلحة البيولوجية أو التوكسينية أو حالات التفشي المشبوه للأمراض
والتحقيق فيها والتخفيف من آثارها
مقدمة من المملكة المتحدة

BWC/MSP/2004/MX/WP.56

التحقيق في الاستخدام المزعوم للأسلحة البيولوجية - بعض الاعتبارات
المستمدة من التجربة في المملكة المتحدة بشأن مناولات العينات والتحليل
البيولوجي
مقدمة من المملكة المتحدة

BWC/MSP/2004/MX/WP.57

- تدعيم القدرات الدولية على تخفيف الآثار وتقديم المساعدة في حالات
الاستخدام المزعوم للأسلحة البيولوجية أو التكسينية أو تفشي الأمراض
مقدمة من جمهورية إيران الإسلامية BWC/MSP/2004/MX/WP.58
- الآليات القائمة للتصدي لحالات الاستخدام المزعوم للأسلحة البيولوجية
أو التكسينية أو التفشي المشبوه للأمراض البشرية المعدية في إيطاليا
وتخفيف آثارها
مقدمة من إيطاليا BWC/MSP/2004/MX/WP.59
- نحو تخطيط برامج مكافحة الخطر البيولوجي بين الدول الأطراف في
اتفاقية حظر الأسلحة البيولوجية
مقدمة من فرنسا BWC/MSP/2004/MX/WP.60
[بالفرنسية فقط]
- الآليات القائمة لمراقبة وكشف وتشخيص الأمراض الحيوانية المعدية في
إيطاليا
مقدمة من إيطاليا BWC/MSP/2004/MX/WP.61
- الآليات القائمة لمراقبة وكشف وتشخيص الأمراض البشرية المعدية في
إيطاليا
مقدمة من إيطاليا BWC/MSP/2004/MX/WP.62
- تدعيم القدرات الوطنية على التصدي لآثار الإرهاب البيولوجي
والأمراض المتعلقة به وتخفيفها
مقدمة من إيطاليا BWC/MSP/2004/MX/WP.63
- تدعيم آليات مراقبة الأمراض في أوساط القوات الفرنسية العاملة في
مواجهة الأخطار البيولوجية
مقدمة من فرنسا BWC/MSP/2004/MX/WP.64
[بالفرنسية فقط]
- مراقبة الأمراض الحيوانية والتصدي لها في تايلند
مقدمة من تايلند BWC/MSP/2004/MX/WP.65
- التصدي الاتحادي الكندي لحادثة أسلحة بيولوجية
مقدمة من كندا BWC/MSP/2004/MX/WP.66

الآليات القائمة للتصدي لحالات الاستخدام المزعوم للأسلحة البيولوجية أو التكتسبية أو التفشي المشبوه للأمراض الحيوانية في إيطاليا وتخفيف آثارها مقدمة من إيطاليا	BWC/MSP/2004/MX/WP.67
التحقيق مقدمة من جمهورية إيران الإسلامية	BWC/MSP/2004/MX/WP.68
تعريف التفشي غير العادي والمشبوه للأمراض والاستخدام المزعوم مقدمة من جمهورية إيران الإسلامية	BWC/MSP/2004/MX/WP.69
مراقبة الأمراض السارية البشرية مع التركيز خاصة على التهيو والتصدي للأمراض الوبائية مقدمة من الهند	BWC/MSP/2004/MX/WP.70
الإشراف على الأمراض الحيوانية ومراقبتها في الهند مع إشارة خاصة إلى الأمراض الناشئة/الغريبة مقدمة من الهند	BWC/MSP/2004/MX/WP.71
وسائل تدعيم القدرات الوطنية على مراقبة التفشي الطبيعي والمشبوه للأمراض المعدية البشرية والحيوانية والنباتية والتصدي لها مقدمة من بولندا	BWC/MSP/2004/MX/WP.72
مراقبة الأمراض المعدية في البشر وكشفها (المبكر) في هولندا مقدمة من هولندا	BWC/MSP/2004/MX/WP.73
الإرهاب المضاد وسلامة الأغذية مقدمة من هولندا	BWC/MSP/2004/MX/WP.74
إدارة الطوارئ، نموذج أسترالي: التخطيط لحالة طوارئ بيولوجية وإدارتها مقدمة من أستراليا	BWC/MSP/2004/MX/WP.75
المسائل المتعلقة بتعزيز القدرة على التحقيق في الاستخدام المزعوم للأسلحة البيولوجية وتخفيف آثارها مقدمة من النرويج	BWC/MSP/2004/MX/WP.76

- اعتبارات بشأن تدعيم القدرات الدولية على التصدي لحالات
الاستخدام المزعوم للأسلحة البيولوجية أو التوكسينية أو التفشي
المشبه للأمراض والتحقيق فيها وتخفيف آثارها
مقدمة من جمهورية كوبا
BWC/MSP/2004/MX/WP.77
[بالإسبانية فقط]
- إنفلونزا الطيور في كندا ٢٠٠٤
مقدمة من كندا
BWC/MSP/2004/MX/WP.78
- آثار حادثة التهاب الدماغ الإسفنجي البقري في كندا
مقدمة من كندا
BWC/MSP/2004/MX/WP.79
- متلازمة التنفس الحادة الشديدة: منظور كندي بشأن العبر المستخلصة
مقدمة من كندا
BWC/MSP/2004/MX/WP.80
- تحقيق الطب الشرعي في الإرهاب البيولوجي
مقدمة من هولندا
BWC/MSP/2004/MX/WP.81
- تدعيم قدرات التصدي: إدارة الإصابات الجماعية من خلال التدريب
والتعليم - اقتراح مشروع مشترك
مقدمة من هنغاريا والنرويج
BWC/MSP/2004/MX/WP.82
- تحديات السنة الثانية لعملية المتابعة
مقدمة من هنغاريا
BWC/MSP/2004/MX/WP.83

المرفق الثاني

الاعتبارات والدروس والمناظير والتوصيات والاستنتاجات والمقترحات
المستمدة من عروض وبيانات وورقات عمل ومدخلات الوفود بشأن
المواضيع قيد البحث في الاجتماع

أعد الرئيس الجداول التالية المتعلقة بالبندين ٥ و ٦ من جدول الأعمال على التوالي.

البند ٥ من جدول الأعمال

الوفد	التاريخ، الوقت/ ورقة العمل	النص
إيران	WP.54	ينبغي للدول الأطراف في الاتفاقية أن تقوم، بمساعدة المؤسسات الدولية ذات الصلة، بتعزيز الشبكات العالمية القائمة لمراقبة الأمراض وبناء قدراتها، بما في ذلك الشبكات الوطنية، بغية التصدي لتفشي الأمراض في الوقت المناسب، وخاصة في مجال تقديم المساعدة الإنسانية إلى الدول الأطراف المتأثرة بتفشي الأمراض.
جنوب أفريقيا	20/7, 12.47	ينبغي للدول الأطراف تشجيع تحسين القدرات على مراقبة الأمراض والتصدي لها.
جنوب أفريقيا	WP.11	ينبغي تشجيع الدول على تحسين قدراتها على مراقبة الأمراض.
نيجيريا	21/7, 16.30	تعزيز القدرة على القيام بأنشطة المراقبة الفعالة.
الولايات المتحدة الأمريكية	20/7, 12.55	يتسق تحسين المراقبة الوطنية والدولية التعاونية للأمراض مع موضوع وغرض الاتفاقية ألا وهو القضاء على الأسلحة البيولوجية.
الولايات المتحدة الأمريكية	20/7, 12.55	تمثل المشاركة في نظم المراقبة المحلية أو الوطنية أو العالمية للأمراض إحدى الطرق لإحراز تقدم بشأن عدم انتشار الأسلحة البيولوجية من خلال التعاون والشفافية.
الولايات المتحدة الأمريكية	20/7, 12.55	ينبغي عدم ربط تعزيز المراقبة تلقائياً بزيادة عدد الشروط الصحية المشمولة بالنظام.
الهند	20/7, 16.30	ضمان شمول كافة البلد بنظم المراقبة الوطنية للأمراض.
أستراليا	WP.28	ينبغي لمراقبة الأمراض الحيوانية الاعتماد على المعايير والتوصيات القائمة حيثما أمكن، دون إعادة اختراع الدولاب.

تأيلند	23/7, 11.25	تشتمل إمكانية وفرصة توسيع (وتحسين) أنشطة المراقبة على ما يلي: زيادة تقدير وفهم الجمهور والسياسيين لآثار الأمراض الحيوانية على الصحة البشرية؛ زيادة تقدير وفهم الجمهور والسياسيين للآثار الاقتصادية والاجتماعية للأمراض الحيوانية استناداً إلى الخبرات المستمدة من تفشي انفلونزا الطيور، وتوثيق التعاون بين البلدان، مثلاً: أستراليا والمختبر المرجعي الإقليمية الآسيوي والحمى القلاعية، أو اختبارات الأهلية لداء اللوبيات، والحمى المتوجة، والولايات المتحدة، وعروض التدريب وتعزيز البرامج الوطنية؛ وتقديم المساعدة مؤقتاً من جانب المنظمات الدولية، مثل منظمة الأغذية والزراعة والمنظمة الدولية للصحة الحيوانية.
جنوب أفريقيا	WP.11	ينبغي للدول الأطراف أن تعمل بنشاط، وطنياً أو جماعياً، على دعم منظمة الصحة العالمية ومنظمة الأغذية والزراعة والمنظمة العالمية للصحة الحيوانية.
الولايات المتحدة الأمريكية	20/7, 12.55	ينبغي حث الدول الأطراف على دعم جهود منظمة الصحة العالمية في سبيل تعزيز النظام العالمي لمراقبة الأمراض
منظمة الأغذية والزراعة/المنظمة العالمية للصحة الحيوانية	29/7, 16.25	لا يمكن تحقيق أمن بيولوجي عالمي فعال إلا إذا امتثلت جميع البلدان الأعضاء في المنظمة العالمية للصحة الحيوانية ومنظمة الأغذية والزراعة امتثالاً مخلصاً للمعايير والمبادئ التوجيهية للمنظمة العالمية للصحة الحيوانية، ودربت أصحاب المصلحة بفعالية وضمنت إتاحة موارد بيطرية بشرية ومادية كافية.
الاتحاد الروسي	19/7, 11.04	من الضروري الفصل بوضوح بين مجالات اختصاص ومسؤولية منظمة الصحة العالمية والمنظمة العالمية للصحة الحيوانية ومنظمة الأغذية والزراعة والاتفاقية، فضلاً عن إيضاح تعريف مجال الأنشطة التي يمكن فيها بذل جهود مشتركة وفقاً لولايات هذه المنظمات والمجالات المشمولة بالاتفاقية.
اليابان	WP.34	إن الكشف المبكر، الذي تتيحه المراقبة مثل الكشف والرصد ... إلى جانب تدابير أخرى للحجر الصحي للنبات مثل التفتيش على النبات المستورد في ميناء الدخول، هو أمر حيوي لحماية النبات إلى جانب تفادي مزيد من التفشي المدمر للآفات النباتية.
الولايات المتحدة الأمريكية	21/7	إن الكشف المبكر لتفشي الأمراض هو أمر حيوي للتخفيف إلى أدنى حد من مدى الأوبئة ونطاقها الجغرافي.
جنوب أفريقيا	WP.11	ينبغي توجيه الجهود نحو التكبير في الكشف والتشخيص وتحديد التفشي والتصدي له فضلاً عن التهيو، بما يشمل التدريب وتخصيص الموارد.
أستراليا	WP.26	لا يمكن المبالغة في أهمية السرعة، ومن الواضح أن هذا هو جانب هام من إجراءات المراقبة.
الولايات المتحدة الأمريكية	21/7 12.12	توصية - يجب أن ندرك حدود كشف التفشي.
كندا	WP.36	يلزم نهج متعدد التخصصات للتصدي لجميع مراحل إدارة الآثار والتحقيقات بعد وقوع الحادثة.
إيران	WP.54	ينبغي للدول الأطراف في الاتفاقية التي لديها نظم مراقبة متقدمة، فضلاً عن المؤسسات الدولية ذات الصلة، أن تساعد، وبخاصة من خلال تقديم دورات تدريب، الدول الأطراف الأخرى على تعزيز قدراتها من القوى العاملة في مجال الصحة العامة وتدعم استخدام تكنولوجيا المعلومات لجمع وتحليل البيانات عن الأضرار المعدية.

جنوب أفريقيا	20/7, 12.47	ينبغي للدول القادرة على مساعدة الدول الأخرى التي ليس لها نفس القدرة على تحسين قدرات مراقبة الأمراض والتصدي لها، أن تفعل ذلك.
جنوب أفريقيا	WP.11	ينبغي للدول التي هي في وضع تستطيع معه ذلك أن تقدم المساعدة إلى الدول الأطراف التي ستحتاج إلى هذه المساعدة لإقامة وتحسين قدراتها على مراقبة الأمراض.
الصين	20/7, 15.40	ينبغي للدول الأطراف القادرة على إجراء تحسينات في الأموال/الموارد من أجل مراقبة الأمراض والتصدي لها في الدول الأطراف الأخرى الأقل قدرة على ذلك، أن تفعل ذلك.
الصين	20/7, 15.40	ينبغي المساعدة، بما في ذلك التكنولوجيا والموارد والمعلومات، للدول الأطراف بغية تعزيز قدراتها على مراقبة الأمراض والتصدي لها.
الصين	WP.18	ينبغي للمجتمع الدولي تعزيز التعاون في مراقبة الأمراض ... وينبغي للدول الأطراف ذات الكفاءة تقديم المساعدة للدول الأطراف الأخرى في شكل تبادل التكنولوجيا، وتدريب الموظفين، والدعم المالي فضلاً عن الحلقات الدراسية الدولية أو الإقليمية، (وينبغي أن يجري كل ذلك) على أساس المساواة والتعاون والاحترام المتبادل.
باكستان	20/7, 16.24	ينبغي تقديم التدريب والخبرة التقنية والتسهيلات إلى البلدان النامية لرفع مستوى نظمها إلى مستوى المعايير الدولية والحفاظ على المعايير المطلوبة.
ألمانيا	WP.8	تعتقد ألمانيا اعتقاداً راسخاً بأن أفضل طريقة لمكافحة تفشي الأمراض الجديدة والمتكررة هي (من خلال) التعاون الدولي، لأنه في عالم يزداد فيه احتكاك الناس مع بعضهم بعضاً على الدوام بفضل الروابط الاقتصادية والسياحة، تنتقل العوامل المعدية خلال مسافات شاسعة بسرعات عظيمة دون اكتراث بحدود الدول وتخلق مشاكل لا تجرد (دولة) واحدة بل لعدد كبير من البلدان.
كندا	WP.39	إن التعاون بين الحكومات ... هو شيء يجب أن يكون نافعاً ومعزراً بصورة متبادلة عبر الزمن.
إيران	WP.54	ينبغي للمؤسسات الدولية ذات الصلة أن تساعد، ضمن (مجال) اختصاصها، الدول الأطراف على تعزيز البرامج الوطنية والمحلية لمراقبة الأمراض المعدية وتحسين قدراتها على الإخطار والمراقبة والحماية والتصدي لها بصورة مبكرة.
إيران	WP.54	بالرغم من أن السلطات الوطنية مسؤولة عن مراقبة الأمراض المعدية والتصدي لها، يتوجب على مؤسسات الصحة الدولية تقديم الدعم التقني والمالي إلى الدول الأطراف، وخاصة البلدان النامية، بهدف تبادل الخبرات وبناء القدرات على المراقبة والاستجابة.
الولايات المتحدة الأمريكية	20/7, 12.55	ينبغي حث الدول الأطراف على ... تقديم الدعم إلى المنظمة العالمية للصحة الحيوانية ومنظمة الأغذية والزراعة لتحسين مراقبة الأمراض الحيوانية والنباتية وسلامة الأغذية.
الصين	WP.18	ينبغي للدول الأطراف تشجيع التعاون مع المنظمات الدولية ذات الصلة.
الصين	WP.18	يمكن للمنظمات الدولية تقديم مساعدة ودعم من حيث التكنولوجيا والأموال والمعلومات إلى الدول الأطراف التي تواجه صعوبة في تنفيذ المعايير ذات الصلة وأفضل الممارسات.

باكستان	20/7, 16.24	(تعزيز) التعاون (بين) الدول الأطراف والمنظمات الحكومية الدولية، مثل منظمة الصحة العالمية، للاستفادة استفادة أفضل من مواردها ومنجزاتها.
الصين	22/7, 12.20	تعزيز ... التعاون مع المنظمات الحكومية الدولية ذات الصلة لمواجهة مرض الحيوان.
الهند	22/7, 12.55	(يمكن تعزيز) الإشراف على أمراض الحيوان ومراقبتها ... بمساعدة من المختبرات ومصارف اللقاح الدولية، و(من خلال) نشر التكنولوجيا.
منظمة الأغذية والزراعة/المنظمة العالمية للصحة الحيوانية	19/7, 16.25	إن إدخال تحسين على نوعية وكفاءة الخدمات البيطرية لدى البلدان الأعضاء سيكفل اليقظة في رصد الأمراض ومراقبتها والإنذار المبكر بها، وكشفها المبكر، وسيضمن التصدي السريع في الوقت المناسب لأي حالة طوارئ.
جنوب أفريقيا	WP.11	لقد دل تفشي الأمراض المعدية مؤخراً على أنه يمكن احتواء وإخماد أي تفش بدعم دولي. وفي هذا الصدد، من الجدير بالملاحظة أن احتواء تفشي المرض في أقرب فرصة وضمن أصغر منطقة جغرافية يتطلب أقل قدر من الموارد، وينبغي توجيه الجهود الدولية نحو التبكير في كشف الأمراض وتشخيصها وتحديد تفشيها والتصدي لها.
جنوب أفريقيا	WP.11	إن تفشي الأمراض لا يحترم الحدود الدولية وقد ينتشر بسرعة فائقة عبر أساليب السفر الحديثة. ويمكن تحسين التغلب على هذه المشاكل من خلال المساعدة والتعاون الدوليين وكذلك على المستوى الإقليمي، حيث يكون بإمكان المجموعات الإقليمية من البلدان وضع برامج مراقبة إقليمية، وربما تضع بذلك أساس آليات التصدي الإقليمية.
إيران	WP.54	يتعين تعزيز التعاون الإقليمي بشأن منع النقل غير المشروع للحيوانات الأليفة عبر الحدود.
أستراليا	22/7, 11.00	يجب مواصلة جهود المراقبة الإقليمية ...، وتوسيع نطاقها حيثما أمكن، بما يعود بالنفع المتبادل على البلدان المعنية.
الصين	22/7, 12.20	تعزيز ... التعاون على المستوى الإقليمي لمواجهة مرض الحيوان.
الصين	22/7, 12.20	وضع نظم إقليمية لمنع ومراقبة بعض أمراض الحيوان بصورة مشتركة.
أستراليا	WP.29	مساعدة البلدان الإقليمية على بناء قدرتها على إدارة صحة الحيوان، والإبلاغ عن وضع صحة الحيوان لديها بدقة وشفافية، وأداء تحليل الأخطار بشأن أمراض الحيوان وآفاته.
إيران	WP.54	إن للتعاون بين القطاعين العام والخاص بشأن تنفيذ مراقبة حالات الأمراض السارية والإبلاغ عنها في ظل مراقبة آثارها هامة ينبغي تشجيعها. وينبغي أيضاً تحسين المشاركة في المؤسسات الطبية في عملية المراقبة.
الولايات المتحدة الأمريكية	20/7, 12.55	لا يمكن تحسين الإشراف على الأمراض ومراقبتها عالمياً إلا بإجراءات من جانب كل من الدول الأطراف و(من خلال) التعاون الدولي.
الولايات المتحدة الأمريكية	20/7, 12.55	(هناك) حاجة إلى تحديد التحسينات المقصود إدخالها على نظم المراقبة، (مثل) الكشف المبكر للتفشي، وتحليل الاتجاهات، والنظريات العامة، والحد من التهديد العالمي الذي تشكله الأسلحة البيولوجية.

الولايات المتحدة الأمريكية	20/7, 12.00	ينبغي تحديد الأولويات لمراقبة الأمراض الحيوانية الوطنية المحددة (وفقاً) لأثرها على الإنتاجية؛ وأهمية الحيوان أو المنتج المتأثر؛ وجدوى المراقبة؛ وتكلفة المراقبة أو الإشراف؛ والآثار على الصحة العامة.
الجمهورية التشيكية	21/7, 15.48	من الواضح أن التعاون الدولي في ميدان (مراقبة الأمراض) يلعب دوراً هاماً، وخاصة في تبادل المعلومات عن التدابير المتخذة وآخر الأحداث. ويمكن أن تثبت فائدة ذلك عملياً (إذ قد) تؤدي إلى تحسين (مستوى) وعي الجمهور الذي يفتقر إلى الخبرة في هذا الصدد.
جنوب أفريقيا	20/7, 12.47	ينبغي تشجيع الدول الأطراف، وطنياً وجماعياً، على دعم أنشطة المنظمات غير الحكومية في مراقبة الأمراض والتصدي لها، وينبغي للدول الأطراف القدرة على ذلك أن تزود المنظمات غير الحكومية بهذه الموارد.
جنوب أفريقيا	WP.11	ينبغي للدول الأطراف أن تدعم وطنياً وجماعياً جهود المنظمات الحكومية في مراقبة تفشي الأمراض والتصدي لها. وينبغي للدول الأطراف القدرة على تقديم المساعدة لهذه المنظمات غير الحكومية لتحسين أنشطتها عند اللزوم، أن تفعل ذلك.
كندا	WP.36	يمكن أن تكون المجموعة البيولوجية (الكندية) نموذجاً للتعاون الدولي لدعم إدارة الأزمة والأثر في حالة حدوث إرهاب بيولوجي.
إيران	WP.54	ينبغي تشجيع مؤسسات الصحة الدولية على إقامة مخزونات من العقاقير واللقاحات والأدوات التشخيصية في المراكز الإقليمية التابعة لمنظمة الصحة العالمية من أجل (استخدامها في) التصدي السريع للأحداث غير المتوقعة في البلدان المتأثرة وكذلك (لضمان فعالية) إدارة حالات الطوارئ.
منظمة الصحة العالمية	19/7, 15.15	تعزيز دراسات منظمة الصحة العالمية بشأن برامج الصحة العسكرية لاستخدامها بوصفها موارد محتملة للصحة العامة.
منظمة الصحة العالمية	19/7, 15.15	(تعزيز) التنسيق مع الفعاليات العالمية الأخرى (بما فيها منظمة التجارة العالمية، ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، ومنظمة الأغذية والزراعة، ومنظمة الطيران المدني الدولي، والاتحاد الأوروبي، ومجموعة الـ ٧، والمنظمة العالمية للصحة الحيوانية، وأطباء بلا حدود، والاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر، واتحاد النقل الجوي الدولي، والمنظمة البحرية الدولية، و WTA والاتحاد الدولي لرابطات صانعي المستحضرات الصيدلانية، إلخ).
جنوب أفريقيا	20/7, 12.47	ينبغي تشجيع الدول الأطراف، وطنياً وجماعياً، على دعم أنشطة منظمة الصحة العالمية والمنظمة العالمية للصحة الحيوانية ومنظمة الأغذية والزراعة بإقامة قدرة دائمة على مراقبة الأمراض والتصدي لها، بدءاً بالمستوى الإقليمي.
جنوب أفريقيا	WP.11	ينبغي للدول الأطراف، وطنياً وجماعياً، دعم منظمة الصحة العالمية ومنظمة الأغذية والزراعة والمنظمة العالمية للصحة الحيوانية والمنظمات ذات الصلة لإنشاء قدرة دائمة على التحقيق الوبائي في تفشي الأمراض والقدرة على التصدي المباشر لها.
جنوب أفريقيا	WP.11	ينبغي للدول الأطراف أن تعمل بنشاط، وطنياً أو جماعياً، على دعم منظمة الصحة العالمية ومنظمة الأغذية والزراعة والمنظمة العالمية للصحة الحيوانية في مواصلة وضع وتنفيذ برامج لتحسين الخدمات الصحية والوبائية في كل من البلدان، مع تخصيص اعتمادات محددة لأنشطة مراقبة الأمراض والتصدي لتفشيها.

الولايات المتحدة الأمريكية	20/7, 12.55	يمكن إنجاز التحسينات على أفضل وجه من خلال التعاون مع منظمة الصحة العالمية والمنظمة العالمية للصحة الحيوانية ومنظمة الأغذية والزراعة.
الصين	20/7, 15.40	ينبغي للدول الأطراف دعم منظمة الصحة العالمية ومنظمة الأغذية والزراعة والمنظمة العالمية للصحة الحيوانية في أنشطتها المتعلقة بمراقبة الأمراض والتصدي لها بغية زيادة كفاءتها بالموارد القائمة إلى أقصى حد.
الصين	WP.18	لقد قامت عبر السنين المنظمات الحكومية الدولية مثل منظمة الصحة العالمية ومنظمة الأغذية والزراعة والمنظمة العالمية للصحة الحيوانية بقسط كبير من العمل من أجل مراقبة الأمراض. وبإستطاعة الدول الأطراف زيادة تدعيم التعاون مع هذه المنظمات الدولية والانتفاع تماماً من مواردها وإنجازاتها.
أستراليا	20/7, 16.03	منظمة الصحة العالمية هي خير من يقوم بتقصي أحداث الأمراض المعدية والتحقق منها.
أستراليا	WP.26	منظمة الصحة العالمية هي المنظمة المثالية للاضطلاع بالمراقبة الدولية نظراً لدورها ومسؤولياتها بوصفها الساعد الصحي لأسرة الأمم المتحدة من المنظمة الدولية، ومسؤولياتها في تصنيف أنظمة الصحة الدولية وهي تنسق عملية استعراضها.
إيران	WP.54	ينبغي للدول الأطراف تعزيز العلاقة والتعاون بين السلطات الصحية المسؤولة عن مراقبة الأمراض البشرية والبيطرية.
الولايات المتحدة الأمريكية	22/7, 15.30	إن الأحداث العالمية الأخيرة تعزز الحاجة إلى زيادة الشراكات بين الصحة البشرية والحيوانية ... ويتطلب تكامل المراقبة البشرية والحيوانية نهجاً متعدد التخصصات.
الولايات المتحدة الأمريكية	20/7, 12.55	(هناك) حاجة (إلى) تحسين تكامل (مراقبة) الأمراض الحيوانية والنباتية.
المملكة المتحدة	22/7, 10.25	(ينبغي أن تشمل) مراقبة الأمراض الحيوانية استجابة منسقة تنسيقاً جيداً يمكن رفع مستواها.
أستراليا	W.28	(ينبغي) للصناعات الحيوانية أن يكون لها دور كبير في وضع وتنفيذ السياسات.
إيران	WP.54	ينبغي للمؤسسات الدولية ذات الصلة أن تدعم نشر أفرقة الخبراء المدربين تدريباً جيداً من أجل التقييمات الصحية السريعة في حالات الطوارئ، والتحقيقات الوبائية من أجل التصدي السريع في الوقت المناسب للتفشي.
جنوب أفريقيا	WP.11	بدل تفشي الأمراض المعدية مؤخراً على إمكانية احتواء تفشي الأمراض ومنع انتشارها بدعم دولي. وفي هذا الصدد، من الجدير بالملاحظة أن احتواء تفشي الأمراض في أقرب فرصة وضمن أصغر منطقة جغرافية يتطلب أقل الموارد، وينبغي توجيه الجهود الدولية نحو التبكير في كشف الأمراض وتشخيصها وتحديد تفشيها والتصدي لها.
أستراليا	20/7, 16.03	يمكن تعزيز الشبكات الإقليمية من خلال زيادة التنسيق والتكامل، مما يعزز الشفافية والسرعة، ويمكن القيام بذلك أيضاً من خلال منظمة الصحة العالمية.
الهند	20/7, 16.30	تعزيز التعاون الثنائي والدولي من أجل مراقبة الأمراض والتصدي لها لمواجهة أحداث الأمراض عبر الحدود.
أستراليا	WP.27	إن من شأن شبكة مراقبة متكاملة قائمة إقليمياً، بما في ذلك شبكة فرعية للمختبرات والخبراء الاحتياطيين، أن تكون ذات فائدة كبرى وينبغي تشجيعها.

توسيع نطاق شبكة الوكالات المتعاونة في المنطقة.	WP.29	أستراليا
من الأهمية بمكان إقامة ترتيبات مناسبة في حيز (مثل الاتحاد الأوروبي) لضمان: اتخاذ إجراءات في المصدر لوقف انتشار الأمراض وتلوث البيئة؛ وتقديم المساعدة المتبادلة لتشخيص وإدارة الحالات؛ وضمان الحصول على خدمات وخبرة المختبرات الخاصة من أجل التحقيقات الوبائية؛ ووضع استجابات الصحة العامة موضع العمل ... فضلا عن الترتيب الجيد وتبادلية خطط التهيؤ والاستجابة.	WP.42	هولندا
يجب في رأينا أن تشتمل الاستجابة المناسبة لهذه التحديات (انتشار الأمراض المعدية المعروفة وظهور أمراض معدية جديدة) على استراتيجية وطنية ودولية منسقة للتبكير في تحديد تفشي الأمراض والأوبئة الشاملة خاصة واتخاذ إجراءات فعالة لمكافحتها.	WP.8	ألمانيا
ينبغي إقامة هيكل تنظيمي مناسب مع إعطاء الأولوية لتخصيص الأموال اللازمة للمراقبة والاستجابة.	WP.54	إيران
ينبغي إعطاء الأولوية لإدارة الأدوية والعقاقير واللقاحات وأدوات التشخيص السريع وإتاحتها والحصول عليها من أجل حالات الطوارئ على المستوى الوطني (لتيسير) التصدي العاجل للتفشي العادي وغير العادي للأمراض المعدية.	WP.54	إيران
ينبغي للبلدان تعريف أهداف نظمها المتكاملة، والشركاء الذين يتعين وصلهم والوظائف الواجب دعمها (أي "المتطلبات").	21/7, 11.35	الولايات المتحدة الأمريكية
يتطلب الشفاء (من الأمراض الحيوانية) تعاون جميع السلطات والأطراف العاملة المعنية.	22/7, 10.25	المملكة المتحدة
إن العناصر الرئيسية لمكافحة آفات وأمراض النبات (تشتمل على) التنظيم مع تحديد مسؤوليات واضحة، واستجابة منسقة يمكن رفع مستواها وإجراءات استعراضية بعد التفشي.	23/7, 10.10	المملكة المتحدة
إذا كانت الموارد على المستوى القطري غير كافية أو إذا كان التفشي يشمل عدة بلدان، فلا بد من التنسيق الوطني.	WP.17	السويد
للشبكات الافتراضية دور تلعبه في التصدي للتفشي، وخاصة التفشي المجهول السبب، ويمكن إقامة مثل هذا الترتيب على الشبكات القائمة بسرعة وفعالية.	WP.27	أستراليا
يجب استدامة النظم سياسياً وتكنولوجياً عبر الزمن (وينبغي لها النظر) في الإبلاغ القائم على الأمراض والإبلاغ عن الأمراض المتلازمة، واستخدامها بانتظام، (والاعتماد على) الحوافز للإبلاغ لا على العقوبات.	20/7, 12.55	الولايات المتحدة الأمريكية
إن لمراقبة الأعراض بالزمن الحقيقي ... فوائد (بما في ذلك) الكشف المبكر للتفشي المتعمد والطبيعي للأمراض (ولكنها تمثل) مهمة كبيرة تشارك فيها وكالات متعددة.	21/7, 15.35	المملكة المتحدة
زيادة مشاركة الأطباء السريريين في نظم المراقبة.	21/7, 16.30	نيجيريا
تعزيز مشاركة موظفي المختبرات في مراقبة الأوبئة.	21/7, 16.30	نيجيريا

إن المشاركة الإدارية الواسعة في مجموعات المختبرات تضمن إتاحة موارد المختبرات الاتحادية في معظم المقاطعات والمناطق ... وهذا يُيسر الحصول على التسهيلات والخبرة المتخصصة ويمكن أن يقلل إلى أدنى حد نقل متطلبات العينات.	WP.36	كندا
إنشاء مجموعة مختبرات (مع مراعاة) المشاكل المتصلة بالسكان المبعثرين جغرافياً، ونقل العينات، والحاجة إلى الحصول العاجل على الخبرة الاتحادية لدعم الاستجابة المحلية.	WP.36	كندا
إن التعاون الوثيق للمؤسسات والسلطات العامة والصناعة ضروري (لمراقبة الأمراض).	WP.1	ألمانيا
إن إنشاء ترتيبات وقائية لمواصلة عمليات المراحل المتأزمة سيحسن القدرة وسيرفع القدرة.	WP.36	كندا
إن التعاون بين الممارسين والمجتمعات في المسائل الطبية ومسائل الصحة العامة هو شيء يجب أن يكون نافعا ومعززا بصورة متبادلة عبر الزمن.	WP.39	كندا
التركيز على المشاركة المجتمعية لكشف مشاكل الصحة العامة والتصدي لها.	21/7, 16.30	نيجيريا
ضمان حصول المناطق الريفية على نفس القدر من الحماية والمراقبة (الذي تحصل عليه المناطق الحضرية).	21/7, 17.00 WP.39	كندا
(ينبغي أن تشمل) مراقبة الأمراض الحيوانية خططاً للطوارئ يحسن وضعها وتجربتها.	22/7, 10.25	المملكة المتحدة
(تشمل) العناصر الرئيسية لمكافحة آفات وأمراض النبات خطة للطوارئ يحسن إعدادها وتجربتها.	23/7, 10.10	المملكة المتحدة
تشجيع وكلاء الصناعة على وضع خطط استجابة محددة لأعمالهم.	22/7, 16.10	نيوزيلندا
تشجيع وكلاء الصناعة على وضع ... ترتيبات ... للحفاظ على القدرة على القيام باستجابة فعالة للتفشي، وخبراء تقنيين لتقديم مشورهم التقنية بشأن مسائل التهيو والاستجابة حسب الاقتضاء.	22/7, 16.10	نيوزيلندا
ينبغي الحث على التبادل التكنولوجي للمعلومات بين الدول الأطراف في الاتفاقية من أجل الاستخدام السلمي للهندسة الوراثية، ومنع وتشخيص ومعالجة الأمراض الناجمة عن العوامل الميكروبية وغيرها من العوامل البيولوجية أو التوكسينات، وخاصة بالنسبة للأمراض المعدية، وبالنسبة لميادين أخرى ذات صلة من العلوم البيولوجية والتكنولوجيا البيولوجية.	WP.54	إيران
ينبغي تشجيع الدول الأطراف في الاتفاقية على تقاسم خبراتها مع بعضها بعضاً بشأن مراقبة الأمراض المعدية.	WP.54	إيران
ينبغي للدول الأطراف: المحافظة على آلية الأخطار وتعزيزها وتحسينها من أجل تدابير منع تفشي الأمراض والوقاية من الأمراض ومكافحتها؛ وتعزيز التشاور والتنسيق وتقاسم المعلومات مع بعضها بعضاً. وبتعزيز التعاون التقني وتبادل الموظفين، تستطيع الدول الأطراف تقاسم الخبرات في الوقاية من الأمراض ومكافحتها، ونتائج البحوث ذات الصلة.	WP.18	الصين

الولايات المتحدة الأمريكية	22/7, 12.00	الأمر المهم هو قضية الشفافية. ينبغي لكل بلد تعريف جيرانه وشركائه التجاريين بنظام المراقبة لديه. فهذه الشفافية تبني الثقة، وتيسر تحليل الأخطار المتبادلة، وتعزز الاستثمار والتجارة في المستقبل.
الصين	22/7, 12.20	تعزيز الاتصال على المستوى الإقليمي لمواجهة مرض الحيوان.
الولايات المتحدة الأمريكية	20/7, 12.55	يجب استدامة النظم سياسياً وتكنولوجياً عبر الزمن (وينبغي النظر في) تقاسم البيانات الدولية بموازاته مع سيادة البلد.
ألمانيا	21/7, 10.55	(فوائد) نظام الإبلاغ الإلكتروني عن تفشي الأمراض المعدية ... (تشمل القدرة على معالجة وإنتاج) عدد كبير من التقارير، والوصف الموحد للتفشي، والحد الأدنى من عبء العمل الإضافي بالنسبة لإدارات الصحة ... (هي) مناسبة لمواصلة تجميع أعداد كبيرة من حالات التفشي من أجل نظم المراقبة الدولية.
المملكة المتحدة	WP.20	نظراً للكميات الهائلة المحتملة من المعلومات المتولدة واللازمة في هذه العمليات، تزداد أهمية أدوات المعلوماتية البيولوجية.
هولندا	WP.42	من الأهمية بمكان إقامة ترتيبات مناسبة في حيز (مثل الاتحاد الأوروبي) لضمان إبلاغ وتبادل المعلومات بطريقة عاجلة وآمنة ... وهذا يتطلب بدوره تقاسم المعارف والممارسات الجيدة وتسهيلات ومعدات ومنتجات المختبرات، والخبراء وموظفي التدخل عبر الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي.
هولندا	WP.42	(هناك) حاجة إلى تحديد الخبراء ذوي الصلة في الاتحاد الأوروبي وإدراجهم في دليل تتقاسمه سلطات الدول الأعضاء.
إيران	WP.54	بإمكان منظمة الصحة العالمية ومنظمة الأغذية والزراعة والمنظمة العالمية للصحة الحيوانية أن تقوم بدور تيسيري في تبادل المعلومات عن مراقبة الأمراض المعدية بين الدول الأطراف.
الصين	22/7, 12.20	تعزيز الاتصال مع المنظمات الحكومية الدولية ذات الصلة لمواجهة مرض الحيوان.
منظمة الصحة العالمية	19/7, 15.15	يلزم عمليات للتنبيه والاستجابة عالمياً.
كندا	21/7, 17.00	يمكن أن تتيح التجارب المختلفة تبادلاً مفيداً في الأفكار ... (فيما يتعلق) بالفصل الحضري - الريفي.
باكستان	20/7, 16.24	ينبغي الشروع في برامج توعية بشأن السلامة البيولوجية والأمن البيولوجي على مستويات شتى.
إيران	WP.54	لا تزال بعض البلدان تستخدم نظاماً يدوية لجمع البيانات، والإبلاغ عنها وتحليلها والتعليقات عليها ونشرها. ومن شأن الإبلاغ عن البيانات من خلال النظم الإلكترونية المناسبة أن ييسر تكامل أنشطة المراقبة، وخاصة إذا كان النظام مؤاتياً للمستعمل ولا يستخدم مجموعات متعددة أو مختلفة من البيانات مما يسفر عن عبء عمل إضافي أو التخلي عن ذلك لاحقاً. وبإمكان كل دولة طرف أن تحاول وضع نظم محوسبة لإدارة المعلومات (على غرار) نظام المعلومات الجغرافية.
إيران	WP.54	ينبغي تشجيع تقاسم المعلومات بين إدارات الصحة المحلية والمؤسسات الدولية ذات الصلة من خلال سلطات الصحة الوطنية (على نحو يكفل) تخفيض الآثار الإدارية إلى أدنى حد.

إيران	WP.54	إن الافتقار إلى تبادل منهجي في البيانات بين المختبرات على المستوى الوطني يسبب مشاكل عديدة للبلدان. وعليه ينبغي تعزيز إنشاء أو تشجيع شبكات مختبرات وطنية.
الولايات المتحدة الأمريكية	21/7, 16.45	تشتمل صيغة نجاح شبكات استجابة الخبراء على الاتصالات الآمنة (و) الاستجابة والإبلاغ السريعين.
ألمانيا	WP.2	وضع نظام (لإبلاغ الإلكتروني عن التفشي) لإتاحة إدارة التفشي على جميع المستويات الإدارية بطريقة موحدة ومستوفاة وتيسر استعادة البيانات الوبائية ... ويمكن أن يكون النظام (الألماني). بمثابة خطة عمل لنظام متعدد الجنسيات للإبلاغ عن التفشي.
نيجيريا	21/7, 16.30	تحسين تدفق المعلومات عن المراقبة بين نظم الصحة وداخلها.
المملكة المتحدة	WP.20	إن إتاحة أداة موثوقة لمعالجة البيانات أمر أساسي لتحقيق هذه الأهداف (مراقبة الأمراض وكشفها وتشخيصها بفعالية).
المملكة المتحدة	WP.20	يجب أن تكون نظم المراقبة الفعالة متواصلة وتعمل بالوقت الحقيقي، وينبغي أن تولد تنبيهات لتوفير أبكر دلائل المرض.
الولايات المتحدة الأمريكية	21/7, 12.12	توصية - إذا كانت البيانات رفيعة الجودة قائمة بالفعل، أو يمكن الحصول عليها بثمن رخيص، فإن تنفيذ نظام لمراقبة المتلازمات لا ينطوي على تكلفة باهظة.
الولايات المتحدة الأمريكية	21/7, 12.12	توصية - استخدام التحليلات والخوارزميات الإحصائية القائمة كمصادر بيانات مناسبة.
أستراليا	21/7, 12.34	إن المراقبة أمر أساسي للوقاية من جميع الأمراض السارية ومكافحتها. (ويمكن أن تشتمل) عملية مراجعة وتعزيز نظم المراقبة على ما يلي: تدعيم مخططات المراقبة التي تُقارن البيانات المفصلة عن عوامل الأخطار، ومراقبة المتلازمات والأمراض المحددة من جانب الأطباء المجتمعين، والأمراض الأقل شيوعاً من جانب ممارسين طبيين متخصصين، ومراقبة الأدلة المخبرية على المرض الفيروسي؛ وكشف الأخطار بمراقبة العدوى (في) حيوانات الرصد الإنذاري؛ وصف الكائنات المحددة التي تشكل خطراً على الصحة العامة؛ واتخاذ تدابير للتنفيذ مثل اللقاح للوقاية من العدوى.
الولايات المتحدة الأمريكية	21/7, 11.35	ينبغي اتخاذ قرارات استراتيجية بشأن وضع أدوات أو برمجيات محددة على المستوى الوطني، حيثما يكون من غير الفعال أو من الصعب تقنياً على المشاركين المحليين بناء أدواتهم أو برمجياتهم.
نيجيريا	21/7, 16.30	تحقيق تكامل نظم المراقبة المتعددة كي يمكن استخدام الأشكال والموظفين والموارد بمزيد من الفعالية.
نيجيريا	21/7, 16.30	تحسين استخدام المعلومات من أجل اتخاذ القرارات.
الولايات المتحدة الأمريكية	21/7, 17.55	(يمكن تدعيم نظم الاتصال والتنسيق (بالتصدي) للفجوات المحددة بالعمليات التدريبية (فضلاً عن) تكامل نظم تسهيلات التدريب.

الولايات المتحدة الأمريكية	21/7, 17.55	يمكن تدعيم تكامل النظم من خلال العمليات التدريبية.
المملكة المتحدة	23/7, 10.10	(تتضمن) العناصر الرئيسية لمكافحة آفات وأمراض النبات على المعلومات والمراقبة الفعالة اللازمة لتقييم وسياسة الأخطار.
منظمة الأغذية والزراعة/المنظمة العالمية للصحة الحيوانية	22/7, 16.25	يتعين التعريف بأهمية الحيوانات السلمية من أجل إنتاج الأغذية والصحة العامة، وإعطاؤها الأولوية على المستوى الوزاري بغية تحقيق التزام طويل الأجل لهذا الخير العام.
الهند	22/7, 15.55	(يمكن تعزيز) مراقبة أمراض الحيوان ومكافحتها بحملة وطنية بشأن الأمراض الطارئة.
جنوب أفريقيا	WP.14	إن نشر المعلومات على المزارعين والمجتمعات المحلية هو ... أمر هام لإدراك الأمراض السريرية والإبلاغ عن تفشي الأمراض بصورة مبكرة.
إيران	WP.54	ينبغي تعزيز وعي الجمهور لبرنامج ومراقبة الصحة، وخاصة في المجتمعات المحلية.
إيران	WP.54	يمكن للدول الأطراف في الاتفاقية، لدى معالجة أوبئة الأمراض المعدية الناشئة، أن تنظر في الحصول على تعليمات من منظمة الصحة العالمية استناداً إلى اللوائح الصحية الدولية.
أستراليا	WP.26	ستوفر اللوائح الصحية الدولية المنقحة، عند اعتمادها، أداة أساسية لدعم أنشطة مراقبة الأمراض التي تقوم بها منظمة الصحة العالمية. فضلاً عن ذلك، ستوفر هذه اللوائح المنقحة آلية لإتاحة مزيد من الشفافية من خلال زيادة الإبلاغ عن الأمراض إلى المجتمع الدولي كما ستوفر أساساً لوضع التدابير الوطنية.
الهند	22/7, 15.55	(يمكن تعزيز) مراقبة أمراض الحيوان بتنسيق منهجيات الاختبار، وسن أنظمة وتوفير توجيهات.
الولايات المتحدة الأمريكية	20/7, 12.55	يجب استدامة النظم سياسياً وتكنولوجياً عبر الزمن (وينبغي) أن تتمتع بولاية من سلطة رسمية.
الصين	20/7, 15.40	ينبغي للدول الأطراف النظر في وضع معايير أو أفضل الممارسات لمراقبة الأمراض.
الولايات المتحدة الأمريكية	21/7, 16.45	(تتضمن) صيغة نجاح شبكات استجابة المختبرات على خطة تنفيذية موحدة وتوحيد البروتوكولات والتجارب والإشراف، ونتائج المختبرات الجيدة.
جنوب أفريقيا	WP.14	ينبغي أن تكون الإجراءات قائمة للإسراع بالنقل المناسب للعينات إلى المختبرات ثم إرسال العينات إلى المختبرات الوطنية أو الإقليمية أو العالمية المرجعية.
منظمة الأغذية والزراعة/المنظمة العالمية للصحة الحيوانية	19/7, 16.25	ينبغي استخدام معايير المنظمة العالمية للصحة الحيوانية المعدة لمكافحة الأمراض ومنع دخول مسببات الأمراض كأساس لتنسيق التشريعات. إن التنمية الشاملة لقطاع الماشية، التي تشمل الإنتاج والصحة والسياسة، هي السمة المميزة لشعبة إنتاج وصحة الحيوان لمنظمة الأغذية والزراعة حسب تفويض وزارات البلدان الأعضاء.

منظمة الأغذية والزراعة/المنظمة العالمية للصحة الحيوانية	19/7, 16.25	ينبغي للبلدان الأعضاء في المنظمة العالمية للصحة الحيوانية ومنظمة الأغذية والزراعة أن تمثل للمبادئ التوجيهية للمنظمة العالمية للصحة الحيوانية وللمعاييرها وتوصياتها، وللمبادئ نظام الوقاية من طوارئ الآفات والأمراض الحيوانية والنباتية العابرة للحدود فيما يتعلق بمراقبة أمراض الماشية المحلية والحيوانات البرية، بما في ذلك الأمراض حيوانية المنشأ، والإبلاغ عنها فوراً.
منظمة الأغذية والزراعة/المنظمة العالمية للصحة الحيوانية	19/7, 16.25	يساور العديد من البلدان قلق مشترك إزاء حدوث طبيعي أو استخدام متعمد لمسببات الأمراض البيولوجية التي يمكن أن تؤثر على الصحة العامة والإنتاج الغذائي والحيواني. إن الأساليب القائمة للوقاية من الأمراض واحتوائها، واللوائح، والمبادئ التوجيهية والمعايير الدولية، يجري توسيع نطاقها على المستويين الوطني والدولي لتحسين قدرة البلدان على الوقاية من الأمراض الحيوانية الطبيعية أو العرضية أو المتعمد إدخالها، وإدارتها والشفاء منها. وفي هذا الصدد، هناك حالياً اختلافات كبيرة بين البلدان من حيث النظر إلى الخطر الوطني الناتج عن الاستخدام المتعمد لعوامل مسببات الأمراض البيولوجية
أستراليا	WP.29	تمكنت المعايير الوطنية من الاعتماد على المعايير الدولية لإجراء تقييمات هامة للأخطار، مع تنفيذ سياسات وإجراءات للاستيراد، ووضع استراتيجيات للتهيو للأمراض الحيوانية المستوطنة أو الغريبة والوقاية منها والتصدي لها.
الصين	WP.18	بإمكان الدول الأطراف مناقشة ووضع المعايير وأفضل الممارسات لمراقبة الأمراض وفقاً لوضعها الوطني وعلى أساس المعايير ذات الصلة للمنظمات الحكومية الدولية.
الولايات المتحدة الأمريكية	21/7, 11.35	ينبغي للبلدان أن تحدّد المعايير التي ستستخدم لدعم قابلية التبادل، وفي الحالة المثالية المعايير الدولية لبناء البيانات والنظم.
الولايات المتحدة الأمريكية	21/7, 11.35	ينبغي التحديد، لدى منح الأموال، بأن المعايير ستستخدم في وضع أو تعديل النظم باستخدام التمويل.
الولايات المتحدة الأمريكية	21/7, 11.35	تنفيذ عملية مستقلة للتصديق على وظائف قابلية التبادل من أجل النظم الموضوعة من جانب القطاع الخاص أو شركاء الدولة.
الصين	WP.18	فيما يتعلق بآليات مراقبة الأمراض، فإن القوانين واللوائح هي القاعدة، والموظفين والمؤسسات هي الأساس، والتمويل والتكنولوجيا هي الضمان. ومع مراعاة حالات وطنية محددة، يمكن للدول الأطراف أن تضع آلياتها الخاصة التنفيذية والفعالة لمراقبة الأمراض بغية تعزيز قدراتها على التصدي لتفشي الأمراض المعدية.
المملكة المتحدة	22/7, 10.25	(تتضمن) المتطلبات الرئيسية لمكافحة الأمراض الحيوانية بفعالية على مسؤوليات (محددة سلفاً)، وإطار قانوني، (وقدرات معلومات ومراقبة، وخطط طوارئ، واستجابة مناسبة، بما في ذلك آليات التشخيص و(تخطيط) الشفاء.
المملكة المتحدة	23/7, 10.10	(تتضمن) العناصر الرئيسية لمكافحة الآفات والأمراض الحيوانية على إطار قانوني.
نيوزيلندا	22/7, 16.10	تشجيع وكلاء الصناعة على وضع خطط استجابة محددة لأعمالها.

باكستان	20/7, 16.24	ينبغي لكل بلد أن يضع معايير السلامة البيولوجية والأمن البيولوجي، واضعاً في اعتباره أفضل الممارسات.
ألمانيا	WP.7	إن إقامة أساس قانوني مناسب لاستخدام العقاقير واللقاحات غير المرخص بها في حالات الطوارئ سيتفادى الحاجة إلى مناقشات طويلة حول الوضع القانوني للعقاقير واللقاحات المقدمة للمساعدة خلال عمليات الإغاثة الدولية وبعدها.
إيران	WP.54	إن الأطباء وغيرهم من مقدمي العناية الصحية ذوي اليقظة هم عوامل هامة في مراقبة ومكافحة الأمراض المعدية وهم في أفضل وضع لملاحظة العزل والمتلازمات والأمراض غير العادية التي تتطلب تدريباً منتظماً ومتواصلاً والإبلاغ عنها.
الولايات المتحدة الأمريكية	21/7, 17.55	إن التدريب يعزز ويحسن قدرات (مراقبة الأمراض) (بما في ذلك) السريرية والبيطرية، وعلم الأوبئة والصحة العامة، والتشخيصات المختبرية وكشف التفشي.
جنوب أفريقيا	WP.14	ينبغي تدريب الأطباء البيطريين (الحكوميين والخاصين)، وكذلك موظفي الصحة الحيوانية المساعدين، تدريباً مناسباً على الإدراك السريري للأمراض وعلى إجراءات جمع وإرسال العينات.
ألمانيا	WP.1	من الضروري ... تدريب الأطباء المعالجين.
أستراليا	WP.27	سيتمكن أن تكون شبكة المختبرات في حالة استعداد دائم، وربما تحتاج إلى عمليات منتظمة مع الزملاء في مختبرات أخرى.
الولايات المتحدة الأمريكية	21/7, 16.45	(تتضمن) صيغة نجاح شبكة استجابة المختبرات على عاملي مختبرات مدربين.
إيران	WP.54	إن للمختبرات المعينة بصورة خاصة دوراً أساسياً في مراقبة الأمراض، وتحتاج معظم نظم مراقبة الأوبئة إلى مختبرات مجهزة تجهيزاً جيداً للإثبات. ورغبة في ضمان الإثبات الاعتيادي للمتلازمات السريرية والإثبات السريع للعامل المسبب للتفشي، ينبغي مراعاة رفع مستوى المختبرات وبناء القدرات.
الهند	20/7, 16.30	مواصلة الجهود الرامية إلى تعزيز قدرات المختبرات.
نيجيريا	21/7, 16.30	تحسين قدرة المختبرات على تحديد مسببات الأمراض ورصد الحساسية.
الولايات المتحدة الأمريكية	21/7, 16.45	(تتضمن) صيغة نجاح شبكة استجابة المختبرات على تشخيصات جزئية، واستجابة وإبلاغ سريعين، ومختبرات آمنة سليمة، وشمول العينات البشرية والحيوانية والغذائية والبيئية.
باكستان	20/7, 16.24	ينبغي إجراء تقييمات الأخطار بجميع جوانبها من أجل الكائنات المجهرية المسببة للأمراض.
المملكة المتحدة	23/7, 10.10	(تتضمن) العناصر الرئيسية لمكافحة الآفات والأمراض النباتية على القدرة التشخيصية.
المملكة المتحدة	WP.20	قبل إمكان قبول اختبار من أجل الاستخدام التشخيصي الاعتيادي يجب أن تثبت إمكانية تكراره وإعادة إجرائه وصحته ودقته وحساسيته وخاصته المحددة. ويجب إتاحة مجموعة مناسبة من العينات، بما في ذلك معيار مرجعي، لاختبار هذه الصفات.

يوصى باعتماد المبادئ التوجيهية للمنظمة العالمية للصحة الحيوانية فيما يتعلق بالأمن البيولوجي للمختبرات، استناداً إلى الخبرة المقدمة من الباحثين في الصحة البشرية والحيوانية، وذلك من أجل الإدارة السليمة للعوامل البيولوجية المستخدمة في تلك المختبرات.	19/7, 16.25	منظمة الأغذية والزراعة/المنظمة العالمية للصحة الحيوانية
ينبغي للمختبرات المرجعية الإقليمية أن تقدم، مع إيلاء الاعتبار الواجب للدور الهام للمختبرات الوطنية المشاركة في مراقبة الأمراض المعدية، دعماً تقنياً لبناء القدرات.	WP.54	إيران
(هناك) ضرورة لقدرة مختبرية عالمية وإقليمية جيدة لدعم أنشطة مراقبة الأمراض والتصدي لها.	20/7, 16.03	أستراليا
قبل الشروع في شبكة مختبرات (إقليمية)، هناك شرطان مسبقان يجب استيفاءهما. أولاً سيلزم مقارنة قائمة بجميع المختبرات مع مستويات الخبرة اللازمة ... ثم يجب أن يكون هناك التزام إقليمي متين باستخدام الموارد الجارية في بناء القدرات ودعم الشبكة.	WP.27	أستراليا
ينبغي أن يتاح للدول الأطراف على أساس غير تمييزي تطبيق البحث والتطوير التكنولوجي والبيولوجي والعلمي من أجل الوقاية من الأمراض الناجمة عن العوامل الميكروبية وغيرها من العوامل البيولوجية أو التوكسينات، وخاصة الأمراض المعدية، ومراقبتها وكشفها وتشخيصها ومعالجتها.	WP.54	إيران
ينبغي للدول الأطراف أن تعمل، وطنياً أو جماعياً، بنشاط على دعم منظمة الصحة العالمية ومنظمة الأغذية والزراعة والمنظمة العالمية للصحة الحيوانية في مواصلة وضع وتنفيذ برامج تستهدف المبادرات الإقليمية لتطوير وبمحت أنشطة المراقبة السريعة والفعالة والموثوقة للأمراض والتصدي لتفشيها؛ وبرامج تستهدف المبادرات الدولية لتطوير وبمحت أنشطة المراقبة السريعة والفعالة والموثوقة للأمراض والتصدي لتفشيها.	WP.11	جنوب أفريقيا
إن المعرفة والفهم العلميين لعوامل الأمراض والعمليات المعدية بعيدان عن الكمال ولا بد من بحث متواصل لمسيرة العدوان البيولوجي الطبيعي للكائنات المجهرية.	WP.11	جنوب أفريقيا
تنمية قدرات إضافية لضمان كشف حالات الطوارئ الوبائية والتصدي لها في وقت مبكر.	20/7, 16.30	الهند
إن مراقبة الأعراض بالوقت الحقيقي (تتطلب) مزيداً من الاستثمار والبحث لتحقيق فوائدها المحتملة.	21/7, 15.35	المملكة المتحدة
(ينبغي أن تشتمل) مكافحة الأمراض الحيوانية على مراقبة الأمراض غير العادية وإدراكها بصورة فعالة.	22/7, 10.25	المملكة المتحدة
(يمكن تعزيز) مراقبة الأمراض الحيوانية ومكافحتها باعتماد أدوات تكنولوجية بيولوجية.	22/7, 15.55	الهند
من الضروري ... وضع أساليب تحليلية أسرع و(أكثر) تحديداً.	WP.1	ألمانيا
تنمية قدرات وطنية إضافية للاستجابة السريعة.	20/7, 16.30	الهند

البند ٦ من جدول الأعمال

الوفد	التاريخ، الوقت/ورقة العمل	النص
الولايات المتحدة الأمريكية	26/7, 10.13	إن التحقيق الفعال في أي حادثة مشبوهة من حوادث الأسلحة البيولوجية، سواء من خلال الوسائل الوطنية أو الدولية أو التعاونية أو غيرها من الوسائل، أمر أساسي لتعزيز السلم والأمن الدوليين.
الولايات المتحدة الأمريكية	26/7, 10.18	من المهم التشجيع على فهم واسع النطاق بأن هناك نظماً قادرة على كشف التفشي المشبوه للأمراض والتحقيق في حوادث الاستخدام المزعوم للأسلحة البيولوجية.
الولايات المتحدة الأمريكية	26/7, 10.20	إن اللجوء إلى مجلس الأمن للأمم المتحدة بموجب المادة السادسة، وعقد اجتماع استشاري رسمي بمقتضى الإجراءات الموضوعية لتنفيذ المادة الخامسة، وإجراء تحقيقات دولية يأذن بها الأمين العام للأمم المتحدة ... كل هذه الآليات الثلاث ما زالت صالحة ... وإدخال تعديلات على نطاقها أو إجراءها أمر لا هو ضروري ولا مناسب.
الاتحاد الروسي	WP.44	من الضروري بوضوح استخدام طاقات مجلس الأمن للأمم المتحدة للتحقيق في الاستخدام المزعوم للأسلحة البيولوجية.
فرنسا	26/7, 16.18	تشتمل الحاجة إلى تنسيق (خطة عالمية لمكافحة الخطر البيولوجي) على التآزر الفعال والمشارك بين جميع أعضاء اتفاقية الأسلحة البيولوجية واستعراض برامج البحث وتنفيذها.
السويد	WP.16	يلزم تنسيق أفضل بين مختلف الفعاليات في مختلف البلدان للتوصل إلى مراقبة ومكافحة جيدة وسريعة.
هولندا	27/7, 15.35	ما زال البحث العلمي ضرورياً وهو يتطلب جهوداً مطردة بسبب: التهديدات من الأخطار غير المتوقعة أو غير المستقصاة؛ لا يمكن قياس خطى التقدم العلمي في مختبرات سرية قياساً موضوعياً؛ من الصعب رسم مسار حصول المجموعات الإرهابية على التدريب والخبرة والمواد المصدرية والمعدات؛ إن صحة قوائم الأخطار وترتيب الأولويات وتقييم الأخطار محدودة زمنياً.
نيجيريا	28/7, 10.40	توجيه انتباه وثيق إلى الأمراض الحيوانية المصدر والأمراض الناشئة والعوامل المحتملة للخطر.
النرويج	28/7, 11.55	يجب أن يستند أي تعاون حول الإخطار الأولي ... (أو) الدعوة إلى مساعدة واستجابة دولية، إلى الآليات الوطنية.
النرويج	28/7, 11.55	يجب تنمية القدرات داخل الهياكل الوطنية القائمة.
الولايات المتحدة الأمريكية	28/7, 12.03	إن التركيز على منع ومكافحة تفشي الأمراض كمصدر إرهابي للتفشي قد لا يكون واضحاً، وإن التحضير للتفشي الحادث طبيعياً مماثل للتحضير للهجمات الإرهابية البيولوجية.

الولايات المتحدة الأمريكية	28/7, 12.03	شمل مسببات الأمراض المنقولة بالأغذية (في التفكير) حيث توجد سابقة للاستخدام الإرهابي البيولوجي لتلويث الأغذية.
الولايات المتحدة الأمريكية	28/7, 16.35	إن التعاون الدولي أمر حاسم، بتوازن مع الحاجة إلى التصدي لشواغل الأمن الوطنية.
المملكة المتحدة	29/7, 10.30	إن أخذ العينات والتحليل هما أداتان لهما أهمية محتملة في التحقيق في الاستخدام المزعوم للأسلحة البيولوجية.
هولندا	WP.74	(ينبغي أن يشمل) الاهتمام الدولي (بشأن هذه القضية) علم الفيروسات الغذائية، (بما في ذلك) تقييم المساهمة الحقيقية (التي يمكن أن يقدمها) علم أمراض الأغذية الفيروسية.
هولندا	WP.74	إن التأخير في الإبلاغ عن حالات العدوى والتسمم المنقولة بالأغذية وقلة الإبلاغ عنها يعوقان التصدي السريع لها.
الهند	WP.70	إن المراقبة هي المفتاح لكشف تفشي الأمراض في وقت مبكر والتصدي لها بسرعة وفعالية.
الهند	WP.70	إن نظام مراقبة الأمراض بفعالية وكفاءة أمر حاسم لكشف حالات الاستخدام المزعوم للأسلحة البيولوجية أو التفشي المشبوه للأمراض.
ألمانيا	29/7	لقد حان الوقت للرجوع إلى القرارات الماضية بشأن التحقيقات التي جرت في إطار اتفاقية الأسلحة البيولوجية قبل المفاوضات المتعلقة بالبروتوكول.
ألمانيا	29/7	ينبغي معالجة المسائل السياسية المتعلقة بالتحقيقات في المؤتمر الاستعراضي، حيث إن (اجتماع الخبراء) ... ينبغي أن ينظر في التدابير التقنية فحسب.
إيران	29/7	ينبغي تحقيق آلية فعالة، ومقبولة عالمياً، للتحقيقات من خلال المفاوضات.
البرازيل	29/7	ينبغي التشجيع على فهم مشترك لدور الخبراء في تنفيذ المادة السادسة بشأن كل حالة على حدة ووفقاً للاتفاقية.
السويد	WP.16	مع ازدياد الخطر المنظور من الإطلاق الدولي للكائنات المجهريّة المسببة للأمراض، لا بد من مراعاة الجوانب الإضافية لإدارة هذا التفشي. ومن هذه الجوانب الحاجة إلى اختصاص أوسع يشمل الجانب الوبائي للتفشي، فضلاً عن الحاجة إلى نوع ما من معرفة الطب الشرعي لبلوغ الهدف الرئيسي ألا وهو تعقب المذنب.
السويد	WP.16	من المهم أن نتذكر أن تناول الادعاء باستخدام عوامل بيولوجية والتحقيق الذي يصاحبه لهما مكونان (مكافحة الأمراض والتحقيق الطبي الشرعي). وينبغي أن يعمل هذان المكونان بالتوازي معاً وعلى مسارين مختلفين وينبغي في الوقت ذاته أن يندمجا لتحقيق نتائج قصوى. وعلى الأرجح أن العلامات الأولى للإطلاق الدولي ستدرّكها سلطات الصحة العام/الصحة الحيوانية. وهذا يعني أن مكافحة الأمراض ستعالج قبل التحقيق الطبي الشرعي ولكن من الأهمية بمكان أن يكون لكلا الشريكين معرفة بمهام كل منهما وأن يتعاونوا في سبيل تحقيق نتيجة مثلى.
السويد	WP.16	يلزم مشاركة فعاليات إضافية في إدارة الإطلاق الدولي.
الصين	WP.19	يمكن حماية الحقوق المشروعة والعدالة للدولة الطرف موضع التحقيق (بموجب أحكام الاتفاقية) وتفادي هدر موارد التحقيق والخسائر غير الضرورية للدولة موضع التحقيق.

الاتحاد الروسي	WP.44	من المنطقي أن يكون لدولة طرف سلطات لطلب تحقيق في إقليمها فحسب.
أستراليا	WP.32	(هناك حاجة) إلى مجهود من الحكومة برمتها لإدارة التفشي الهام لمرض حيواني.
اليابان	26/7, 10.30	(يمكن أن يشتمل) تدعيم القدرات للتصدي للأمراض الوبائية الطبيعية أو المستعمدة التي تصيب الإنسان على ما يلي: تعزيز سن التشريعات المحلية؛ وتقوية الهياكل الصحية الطبية والعامة المتعلقة بالتصدي الأول، وتدعيم قدرات التصدي وتقوية التعاون بين المنظمات المعنية؛ والتدابير المضادة بما فيها التفطيش في موانئ الدخول؛ والتعاون مع المنظمات الدولية والبلدان الأخرى.
الولايات المتحدة الأمريكية	26/7, 10.48	(تشتمل) الأركان الأساسية للوقاية والحماية على ما يلي: ترجمة التدليل على الدعم السياسي والمالي لبرامج عدم الانتشار والحد من الأخطار إلى وقاية استباقية؛ وتقييم تعرض الهياكل الحاسمة وحمايتها.
الولايات المتحدة الأمريكية	26/7, 10.48	(تشتمل) الأركان الأساسية للمراقبة والكشف على ما يلي: الإنذار المبكر (بما في ذلك) نظم الكشف والإبلاغ لإدراك انتشار العوامل البيولوجية ووصفها بسرعة؛ وتدعيم الردع بتحسين قدرات التخصيص وقدرات أداء التحليل الطبي الشرعي.
الولايات المتحدة الأمريكية	26/7, 10.48	(تشتمل) الأركان الأساسية للتصدي والشفاء على ما يلي: خطط لرعاية الإصابات الجماعية والإبلاغ عن الأخطار؛ والإسراع بوضع تدابير مضادة؛ والاستراتيجيات والمبادئ التوجيهية والخطط لتطهير الأشخاص والمعدات والتسهيلات.
أستراليا	26/7, 11.10	(تشتمل) المبادئ الستة لإدارة الطوارئ على ما يلي: التنظيم؛ والقيادة والمراقبة؛ وتنسيق الدعم؛ وإدارة المعلومات؛ والإجراءات المتخذة في الوقت المناسب؛ وخطة لإدارة (الكوارث) الطارئة بفعالية.
الولايات المتحدة الأمريكية	26/7, 10.48	(تشتمل) الأركان الأساسية لإدراك وتقييم الأخطار على ما يلي: تحسين قدرتنا على جمع وتحليل ونشر المعلومات؛ وضمان بذل مجهود متكامل ومُركّز لترقب الأخطار الطارئة والتصدي لها؛ وتقييم مدى التعرض.
كندا	26/7, 11.35	(يمكن أن يشتمل) نظام (الاستجابة) على الوقاية (بما في ذلك) المعاينة لاكتشاف دخول حالات إضافية، والمراقبة الوطنية والدولية والمشورة المتعلقة بالسفر، والمراقبة والاحتواء؛ والعزل والحجر الصحي؛ والمراقبة والتحقيق بما في ذلك الاختبار المختبري، والنظام الوطني للتخزين في حالة الطوارئ والمبادئ التوجيهية للعلاج والإدارة؛ وإدارة القضايا والإبلاغ عن الأخطار داخل الحكومة وفيما بين الحكومات وغيرها من المشاركة القطاعية؛ والتعاون الدولي.
كندا	26/7, 12.06	(يمكن أن تشتمل) مكافحة التفشي على قضايا الموارد البشرية، والأدلة القائمة على اتخاذ القرارات، وسلامة الدم والقضايا الحدودية، والحجر الصحي/العزل تعقب الاحتكاك.
كندا	26/7, 12.13	(يمكن أن تشتمل) مكافحة العدوى على تحديد نقاط المكافحة الحاسمة، ورفع الكفاءة إلى أعلى حد، وتغيير النهج إزاء مكافحة العدوى، وتغيير المواقف والتصرفات، وتقوية نظم مراقبة الأمراض المصحية والمتلازمة.

كندا	26/7, 12.15	(يمكن أن تشمل) الاستجابة عبر الحكومية للقضايا الصحية على استجابة اتحادية (بما في ذلك الصحة في مكان العمل، وإقرار العقاقير، والنقل، والبعثات إلى الخارج، ودعم دخل الأفراد والأوساط التجارية، والجمارك والمهجرة والدفاع الوطني)؛ والاستجابة الاتحادية/المقاطعية/الإقليمية (بما في ذلك) الشراكات الجديدة في مكافحة الأمراض (الطب السريري والصحة العامة، الصحة العامة وإنفاذ القوانين)، والبحث والتعاون الدولي (بما في ذلك تبادل المعلومات، وإرشادات السفر، وشبكات المختبرات).
فرنسا	26/7, 12.33	(يمكن أن يشمل) التصدي للادعاءات باستخدام عوامل الإرهاب الكيميائي والبيولوجي والإشعاعي والنووي على بناء شبكة مختبرات (وطنياً ودولياً)، ونقل التكنولوجيا والبروتوكولات؛ والتدريب والاعتماد (الداخلي والخارجي)؛ والمصادقة على المختبرات (داخلياً وخارجياً)، ونقل العينات (بما في ذلك) المختبرات المرجعية الدولية.
الصين	26/7, 15.10	ينبغي للبلدان بذل مجهود لتدعيم قدرات التصدي للتفشي، بما في ذلك: وضع قوانين ولوائح وطنية؛ وتحسين الإشراف على إنفاذ القوانين في الصحة العامة؛ وإنشاء منظمات ووكالات فعالة لمراقبة الأمراض ومكافحتها والتحكم فيها؛ ووضع خطط طوارئ؛ وزيادة (الموارد من) الموظفين السريريين والمساهمات للتصدي للطوارئ؛ وتعزيز البحث بشأن الأوبئة والعوامل المسببة؛ وزيادة المساهمات المالية ومخزونات الأدوية؛ وإذكاء الوعي بقضايا السلامة البيولوجية والقضايا الطبية، بما في ذلك لدى الجمهور العام، وتشجيع مشاركة الجمهور في أنشطة التصدي.
فرنسا	26/7, 16.18	(يشتمل) الإطار الممكن للشراكة المشتركة (لخطة عالمية لمكافحة الخطر البيولوجي) على التهيؤ، وإدارة الأزمات وإعادة التأهيل. (وينبغي أن يشمل) التهيؤ على وضع أدوات الكشف؛ واستحداث الوسائل الوقائية والوسائل العلاجية والعلاج المناعي؛ ووضع نماذج حيوانية للدراسات المتعلقة بالسموم والمستحضرات الصيدلانية. (وينبغي أن تشمل) إدارة الأزمات على مخزونات العقاقير واللقاحات؛ ومخزونات أدوات الكشف البيئية ومخزونات وسائل الكشف التشخيصي. (وينبغي أن تشمل) إعادة التأهيل على وضع أدوات الكشف لتحديد موضع التلوث واستحداث وسائل جديدة للتطهير.
فرنسا	26/7, 16.18	تعزيز الشبكة الوبائية العالمية.
تايلند	26/7, 17.10	(يمكن أن يشمل) التحضير للاستجابة في إطار اتفاقية الأسلحة البيولوجية على دراسة وتحليل واستيفاء حالة الأسلحة البيولوجية والكيميائية لتعزيز الاستجابة السريعة؛ وتقوية المراقبة والاستجابة من أجل الكشف المبكر لتفشي سلاح بيولوجي وكيميائي؛ ووضع إجراءات تنفيذية معيارية للمراقبة والاستجابة؛ ووضع مبادئ توجيهية لتوريد وتوزيع الموارد اللازمة؛ وبناء القدرات من أجل وحدة/فريق استجابة؛ ووضع مبادئ توجيهية للإبلاغ عن الأخطار وإدارتها؛ وعرض (تجربة) وتمرين بشأن خطة الاستجابة والبحث والتعاون الوطني والدولي.

هولندا	27/7, 10.20	إن أهداف (التصدي للتفشي يمكن أن تشتمل بالنسبة إلى) ترتيبات إدراك الأخطار والقيادة والمكافحة، على ما يلي: (أ) آلية لتبادل المعلومات والتشاور والتنسيق؛ وبالنسبة للمراقبة والكشف: (أ) القدرة على الجرد والكشف والتحديد؛ وبالنسبة للاستجابة والشفاء: قواعد بيانات عن المخزونات الطبية والخدمات الصحية، وترتيبات لتوفير الأدوية والاختصاصيين والسلع والهيكل الطبية الأخرى؛ وبالنسبة للوقاية والحماية: حظر انتقال العوامل وحماية الهياكل الأساسية الحاسمة، بما في ذلك التشريعات والقواعد والإرشاد وتنسيق الاستجابة... والروابط مع بلدان ثالثة ومنظمات دولية.
هولندا	27/7, 10.28	الأولويات الراهنة (للتصدي للتفشي تشتمل على) تنمية قدرة موحدة على التهيؤ والتصدي من خلال خطط طوارئ عامة وقيادة موحدة ومراكز مكافحة؛ والإبلاغ عن الإخطار والأزمات وإدارتها؛ والتحقيق في الحوادث وأخذ العينات البيئية، بما في ذلك البروتوكولات والكشف؛ والموارد الصحية والمساعدة المتبادلة، بما في ذلك المتطلبات الدنيا؛ والتمارين وتقييم خطة الطوارئ؛ والمعلومات عن الصحة العامة ورصد الأخطار وتقييمها بالاتصال مع خدمات إنفاذ الأمن والقانون.
الولايات المتحدة الأمريكية	27/7, 15.57	تنمية هياكل صحة عامة حاسمة وقدرات أساسية لضمان استطاعة المجتمعات والدول كشف الأمراض المعدية ومكافحتها
الولايات المتحدة الأمريكية	27/7, 15.57	تدعيم القدرات على كشف الأمراض ومكافحتها في وقت مبكر، وتلقي وإيصال المضادات الحيوية واللقاحات، وتعزيز نظم المختبرات.
الولايات المتحدة الأمريكية	27/7, 16.00	إن إحدى الطرق (لإعداد تصدي خدمات الصحة العامة للاستخدام المزعوم أو التفشي المشبوه) تشتمل على وضع خطط عمل (يمكن أن تشتمل على) وثائق تدل على تحقيق المعايير الحاسمة؛ ومقترحات موجزة للأهداف الأخرى (بما في ذلك) خطة للنهج، والمعالج التي يمكن قياسها، والميزانية المقدرة؛ وأهداف حسنة التحديد ويمكن اتخاذ إجراءات بشأنها وبلوغها؛ ونتائج يمكن قياسها (وتدل على) تدعيم التهيؤ والقدرة على التصدي.
الولايات المتحدة الأمريكية	27/7, 16.03	إن الأمثلة على المعايير ذات الأولوية (للمساعدة على إعداد استجابة خدمات الصحة العامة للاستخدام المزعوم أو التفشي المشبوه تشتمل على): تعيين أحد كبار موظفي الصحة العامة ليعمل كمدير تنفيذي (مدراء تنفيذيين) لبرامج الإرهاب البيولوجي؛ لجنة استشارية بما في ذلك: (أ) مجموعة واسعة من الممثلين (من القطاعين العام والخاص)؛ وخطط لنشر المعلومات الصحية؛ وخطط لتلقي وإيصال المواد من المخزونات الصيدلانية الوطنية؛ وتقييم التقارير عن الأمراض على أساس ٧/٢٤؛ والحصول على متطلبات التدريب؛ وضمان (وجود) علاقات عمل واتصال بين جميع مستويات المختبرات.
الاتحاد الروسي	28/7, 10.58	يمكن استخدام المواد ذات الصلة من الفريق المخصص للدول الأطراف في اتفاقية حظر استحداث وإنتاج وتخزين الأسلحة البكتريولوجية (البيولوجية) والتكسينية وتدمير تلك الأسلحة (مثلاً، الفصل المتعلق بالتحقيقات من مشروع بروتوكول التحقق الملحق باتفاقية الأسلحة البيولوجية) كأساس لوضع إجراءات تقنية محددة لإجراء التحقيقات.

الاتحاد الروسي	WP.44	إن بحث واعتماد التدابير اللازمة المتعلقة بتفشي الأمراض المعدية غير العادي أمر تختص به السلطات الوطنية. وإلى جانب السلطات الوطنية، يمكن إجراء التحقيق في تفشي الأمراض غير العادي بالاشتراك مع المنظمات الدولية (منظمة الصحة العالمية ومنظمة الأغذية والزراعة والمنظمة العالمية للصحة الحيوانية، إلخ).
الولايات المتحدة الأمريكية	28/7, 11.04	ينبغي للتحقيقات أن تجري في الوقت المناسب وأن تكون صحيحة؛ وشاملة وموضوعية؛ وسليمة وبائياً؛ وترتكز على تحليل طبي شرعي بيولوجي؛ وتدعم نتائج المقررات الوقائية والقانونية؛ وتنسق الجهود تنسيقاً وثيقاً.
الاتحاد الروسي	WP.44	للسروع في تحقيق في الاستخدام المزعوم للأسلحة البيولوجية، من المهم أن تحتوي الشكوى على معلومات موثوقة لا يمكن إجراء التحقيق بدونها.
الولايات المتحدة الأمريكية	28/7, 11.15	(القيام وطنياً بوضع): معايير عالمية للسلامة البيولوجية؛ ومعايير/مقاييس تخصيص معترف بها؛ ونظم للمصادقة على المختبرات وخبرة موظفي المختبرات؛ ووضع بروتوكولات تحقيق/تجميع؛ وتعزيز المراقبة العالمية؛ وإنشاء أفرقة وطنية للتحقيق في الأوبئة؛ وبناء قواعد بيانات عالمية عن مسببات الأمراض.
الولايات المتحدة الأمريكية	28/7, 12.03	إن الدعم المجتمعي (هو إحدى الطرق) لمعالجة الآثار الثانوية للأمراض والحجر الصحي.
الولايات المتحدة الأمريكية	28/7, 16.35	إن تعزيز هياكل الصحة العامة يهيئنا سواء وقعت الأحداث بصورة طبيعية أو متعمدة.
الصين	28/7, 17.10	إذا كان لدى أي دولة طرف في الاتفاقية شواغل إزاء التفشي المشبوه للأمراض وطلبت إلى مجلس الأمن إجراء تحقيق، ينبغي لها تقديم أدلة وجيهة وبيانات مفصلة للبرهان على أن تفشي الأمراض ذا الصلة ليس طبيعياً بل يرتبط مباشرة بأنشطة محظورة بموجب الاتفاقية. وبالإضافة إلى ذلك، وقبل إجراء التحقيق، ينبغي أن يكون هناك تنسيق واتصال كاف بين (الدول الأطراف) لإثبات الوقائع.
أستراليا	WP.75	يمكن أن يكون دليل إدارة الطوارئ الأسترالي نموذجاً للدول الأطراف الأخرى التي تنظر في إدماج التهيؤ والتصدي للأسلحة البيولوجية في برامج إدارة الطوارئ القائمة.
هولندا	WP.74	(يمكن) فحص النظم الدولية للإنذار المبكر مثل RASFF/INFOSAN.
هولندا	WP.74	إضافة إمكانية الوصول كنقطة عبور في نظام نقاط المراقبة الحرجة في تحليل المخاطر؛ ومعاينة وتنفيذ ذلك.
هولندا	WP.74	إن الإرهاب المضاد الغذائي يتطلب نهجاً متكاملًا يجري فيه التصدي للجوانب التالية في وقت واحد: الإدراك؛ والكشف؛ والتصدي للتفشي؛ والوقاية.
إيران	WP.68	لا يمكن إنشاء آلية التحقيق الأكثر فعالية والمقبولة عالمياً إلا على أساس صك ملزم قانوناً يجري التفاوض بشأنه تفاوضاً متعدد الأطراف استناداً إلى الاتفاقية.
الاتحاد الروسي	WP.44	إن تنفيذ أحكام التحقيقات لن يكون فعالاً للغاية إلا إذا أنشئت العناصر الأخرى لآلية التحقق في إطار اتفاقية حظر الأسلحة البيولوجية. وفي هذا السياق، نعيد تأكيد موقفنا من حيث ضرورة معالجة هذه المشكلة معالجة شاملة في إنشاء آلية مراقبة من أجل اتفاقية حظر الأسلحة البيولوجية.

WP.68	إيران	إن آلية التحقيق (التابعة للأمين العام) ليست مناسبة (للاستعمال بموجب الاتفاقية) لأنها (أنشئت) على أساس البيئة السياسية والأمنية الدولية في الثمانينات، أي في وقت لم تنجز فيه اتفاقية الأسلحة البيولوجية ولم تدخل حيز النفاذ ولم يُنشأ تفاوض الفريق المخصص بشأن بروتوكول تعزيز تنفيذ الاتفاقية. ولم تتفاوض الدول الأطراف بشأن نص هذه المبادئ التوجيهية والإجراءات التقنية المتعلقة بالتحقيق وبالتالي فهي لا تعكس تماماً الشواغل المشروعة والمباشرة لهذه الدول.
29/7	ألمانيا	(تتضمن الأسئلة حول) دور المنظمات الحكومية الدولية على ما يلي: هل هي مؤهلة للتحقيقات؟ هل هذا من عمل الدول الأطراف؟ ومن الجدير بالملاحظة أن المنظمات الحكومية الدولية تعتمد على الدول الأطراف لتوفير قدراتها (من أجل التحقيقات).
29/7	كوبا	ينبغي للدول الأطراف القيام بما يلي: إنشاء نظام طبي وطني مناسب يمكن أن يتصدى بكفاءة لتفشي الأمراض؛ والمساهمة في تدريب الموارد البشرية اللازمة لمكافحة تفشي الأمراض؛ ونقل التكنولوجيات التي تساهم في تحسين القدرات الوطنية لتشخيص تفشي الأمراض والتحقيق فيها؛ ودعم التبادل الأكاديمي والعلمي بين الخبراء الوطنيين العاملين في مجال الأمن البيولوجي.
29/7	كوبا	لا ينبغي الخلط بين عمل منظمة الصحة العالمية ومنظمة الأغذية والزراعة والمنظمة العالمية للصحة الحيوانية، إلخ، مهما كان هاما، وبين العمل الجاري في إطار الاتفاقية.
29/7	البرازيل	يمكن دراسة الآليات الواردة في اتفاقية الأسلحة الكيميائية بشأن كيفية التعامل مع الدول غير الأعضاء في منظمة حظر الأسلحة الكيميائية دراسة مفيدة من أجل الاتفاقية.
29/7	البرازيل	ينبغي لمنظمة الصحة العالمية وغيرها من المنظمات الحكومية الدولية ذات الصلة أن تحافظ على ولايتها في تقديم المساعدة في المراقبة والتصدي إلى الدول التي تطلبها، دون إعطائها دوراً في التحقيقات.
WP.15	جنوب أفريقيا	إن المنظمات الدولية مثل منظمة الصحة العالمية والمنظمة العالمية للصحة الحيوانية ومنظمة الأغذية والزراعة، التي تشارك عادة في تنسيق تقديم المعونة للتصدي لتفشي الأمراض، ربما ستشارك في هذه الأعمال (التصدي لتفشي) دون مراعاة السبب، وينبغي لها مواصلة أداء الدور التنسيقي الرئيسي في ظل هذه الظروف.
WP.16	السويد	وعليه فإن وجود هيكل دولي، غير مقترن بالموارد الوطنية (القائمة) العادية، وقادر على دعم الهياكل التنفيذية الوطنية القائمة فعلاً وذلك، من الأفضل، بخبرة في ميادين الأسلحة البيولوجية، والأوبئة، والصحة العامة والمسائل القانونية، سيكون ذا أهمية حيوية.
WP.16	السويد	(تتضمن) المشاكل التي تحتاج إلى حل على ما يلي: ضرورة تحديد شكل التنسيق بين مختلف الجهات الفاعلة الوطنية والدولية؛ وإمكانية استخدام الخبرة الوطنية في الأفرقة الدولية التي تحقق في الأحداث في بلدان أخرى؛ وتوفر خبراء وطنيين في أي هيكل تنظيمي دولي مأذونين بالعمل في بلد يطلب التحقيق.

الصين	WP.19	فيما يتعلق بكشف التفشي المشبوه للمرض، ينبغي للدولة الطرف: تقاسم المعلومات ذات الصلة مع غيرها، وتقرير أسباب المرض ومكافحته في الوقت المناسب وبصورة سريعة. وإذا كان تفشي المرض يفوق قدرة الدولة الطرف على مكافحته، ينبغي لها طلب مساعدات ذات صلة من منظمة الصحة العالمية أو المنظمات الدولية الأخرى. فضلاً عن ذلك، ووفقاً لتدابير بناء الثقة المنصوص عليها في الاتفاقية، ينبغي إبلاغ حدوث التفشي المشبوه للمرض المعدي إلى الهيئات المختصة للأمم المتحدة في وقت مناسب.
أستراليا	WP.31	إن الخطوة الأولى في إنشاء ترتيبات للإدارة الفعالة للطوارئ أو الكوارث هي تحديد المخاطر الطبيعية والمخاطر التي يتسبب فيها الإنسان والتي يمكن أن تؤثر على المجتمع أو الأمة. ويجب تقييم المخاطر المحددة بطريقة منظمة ووضع استجابات مناسبة وتنفيذها واختبارها واستعراضها. وينطوي تحليل المخاطر على قياس أو تقدير احتمال وقوع حادث والآثار المحتملة لكل حادث. وبعد وضع برامج تحليل المخاطر، يمكن إعداد الترتيبات لمعالجة الأخطار ذات الآثار البالغة أو الأكثر احتمالاً، وذلك باستخدام مبادئ واسعة النطاق.
أستراليا	WP.31	ينبغي دعم الإدارة الفعالة للطوارئ (للكوارث) بتنظيم وإطار تنظيمي للعمل ضمنه. ويلزم ذلك لتقرير المسؤوليات الوظيفية عن الوقاية والتهيو والاستجابة والشفاء. وستكون الوقاية والشفاء من مسؤولية إدارات حكومية عديدة يكون لكل منها دور صغير. ومن الضروري إقامة ترتيبات دائمة بين الإدارات لتنسيق الجهود. إن أنشطة التهيو والاستجابة أكثر تناسقاً عادة، ولو أن الحاجة إلى الترتيبات المشتركة بين الإدارات وبين الوكالات لتعزيز التخطيط، والمكافحة، والتنسيق وإدارة الموارد، تكسب نفس الأهمية. وينبغي إنشاء منظمة إدارة الطوارئ (الكوارث) في التشريعات والخطط المشتركة بين الإدارات.
أستراليا	WP.32	إن وجود نهج يشمل الحكومة برمتها في الشراكة مع الصناعة أمر أساسي للتهيو للأمراض الطارئة والتصدي لها، وتدابير الشفاء منها بعد تفشيها. ويجب أن يشمل هذا النهج على تخطيط مسبق شامل، مع تخصيص أدوار ومسؤوليات ومهام تنظيمية محددة بوضوح لأفرقة ذات مهارات مناسبة.
كندا	WP.37	إنشاء آلية سليمة للوقاية من الإرهاب المضاد البيولوجي والتهيو والتصدي له، ويجب وضع واستخدام نماذج جديدة لتحليل خطر الإرهاب البيولوجي بطريقة منهجية وتقييم الفجوات الرئيسية في المعرفة والعلم. ويمكن أن يكون هذا المنهج المنتظم أساساً لوضع البرامج الوطنية وكذلك، بنفس الأهمية، أساساً لوضع برامج تعاونية دولية نظراً للأبعاد الدولية للمشكلة والمتطلبات المحتملة للتعاون الدولي في إدارة آثار العديد من هجمات الأسلحة البيولوجية.
الولايات المتحدة الأمريكية	26/7, 10.15	في الحالات التي تفتقر فيها البلدان إلى معرفة أو موارد كافية لإجراء تحقيق وطني فعال، يمكن التماس المساعدة من بلدان أخرى أو منظمات دولية.
الصين	26/7, 15.10	لا غنى عن التعاون الدولي في المراقبة والتصدي. (وينبغي أن يشمل ذلك على) تعزيز التعاون وتبادل المعلومات وتقاسم النتائج. وينبغي للبلدان القدرة على ذلك أن تقدم المساعدة إلى البلدان الأخرى... وينبغي للاستراتيجيات والسياسات تعزيز التعاون مع المنظمات الحكومية الدولية لاستخدام مواردها على أفضل وجه.

الصين	26/7, 15.10	(يمكن) للمنظمات الحكومية الدولية وضع مبادئ توجيهية لإنشاء آلية للتعاون (بما في ذلك) تقديم المعلومات التقنية والدعم خاصة إلى البلدان النامية.
فرنسا	26/7, 16.18	إن توحيد التعاون والتجريم الدوليين ضد الاتجار بمسببات الأمراض والتكسينات واستخدامها استخداماً احتيالياً (أمر مستصوب ويمثل خطوة) في سبيل التعقب والتعاون الدوليين بغية مكافحة الاستخدام الاحتيالي لمسببات الأمراض.
فرنسا	26/7 16.18	تنمية وتعزيز الشبكات الوبائية ونظم التنبيه العالمية تحت رعاية منظمة الصحة العالمية والمنظمة العالمية للصحة الحيوانية ومنظمة الأغذية والزراعة.
إيران	26/7, 17.57	لتخفيف آثار الاستخدام المزعوم (للاسلحة البيولوجية) أو التفشي المشبوه للمرض، من الأهمية بمكان أن تقوم الدول المتقدمة في التكنولوجيا البيولوجية والسلامة البيولوجية، إلى أقصى درجة ممكنة، بنقل المواد والمعدات والمعلومات البيولوجية، فضلاً عن قدرات كشف هذه العوامل والحماية منها إلى الدول الأطراف النامية؛ وأن تقوم كل دولة طرف تملك القدرة على ذلك بتحديد المساعدة البيطرية الطبية وغيرها من أشكال المساعدة وتوفير التدريب وأفرقة التصدي السريع الوطنية والدولية فضلاً عن كشف القدرات للدول الأطراف الأخرى؛ وإتاحة الموارد من خلال اتفاقات المساعدة الثنائية والمتعددة الأطراف المبرمة مسبقاً؛ وأن تقوم الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية ذات الصلة (منظمة الصحة العالمية ومنظمة الأغذية والزراعة والمنظمة العالمية للصحة الحيوانية)، مع إيلاء الاعتبار الواجب لولاياتها الدائمة، بدور تنسيقي في تقديم المساعدة؛ وأن تقدم الدول الأطراف، عندما يطلب إليها تقديم المساعدة، مساعدة الطوارئ في الوقت المناسب مع النظر في الطلبات وتوفير الاستجابة لها.
النرويج	28/7, 11.55	توجد فعلاً شبكة افتراضية للتعاون بين المختبرات، ولكنها تعاني من مشاكل تتعلق بالنقل الدولي للمواد النموذجية. وهذا يشكل عقبة حقيقية، لكنها غير ضرورية، في سبيل التعاون الفعال وينبغي التصدي لها على سبيل الأولوية.
النرويج	28/7, 11.55	(تبرز) المنظمات الحكومية الدولية التي تساهم في التهيؤ أهمية الإجراءات الوطنية للتصدي للطوارئ... (وتقترح) أن يبدأ التعاون بين الدولة ومع المنظمات الحكومية الدولية بالتصدي للتهيؤ الوطني التقني (التشخيصي والطبي) والتنظيمي (إدارة الكوارث).
الولايات المتحدة الأمريكية	28/7, 12.03	تتطلب القدرة الطبية الاحتياطية تخطيطاً مسبقاً.
الصين	28/7, 17.10	ينبغي للمنظمات الدولية ذات الصلة، مثل منظمة الصحة العالمية والمنظمة العالمية للصحة الحيوانية ومنظمة الأغذية والزراعة، أن تفي بالتزاماتها تماماً ممثلة امتثالاً دقيقاً لمواثيقها ولوائحها ذات الصلة. وليس لها حق في إجراء تحقيق في الاستخدام المزعوم للأسلحة البيولوجية أو التفشي المشبوه للمرض. على أن بإمكانها تقديم مساعدة تكنولوجية في هذا الصدد عندما يطلب إليها ذلك.
البرازيل	29/7	ينبغي للدول الأطراف النظر في التعاون الدولي وفقاً للمادة العاشرة.

جنوب أفريقيا	WP.15	من المقترح أنه ينبغي لإحدى الدول الأطراف أن تطلب مباشرة من الدول الأطراف الأخرى والمنظمات الدولية ذات الصلة، مثل منظمة الصحة العالمية والمنظمة العالمية للصحة الحيوانية ومنظمة الأغذية والزراعة، تقديم المساعدة. وفي هذا الصدد، ينبغي للدول الأطراف دعم قدرات هذه المنظمات في مجال التصدي.
إيران	WP.58	بإمكان الدول الأطراف تنسيق إجراءات المساعدة بغية ضمان تقديم مساعدة الطوارئ في حينها. وينبغي النظر فوراً في طلب على المساعدة مع تقديم رد مناسب عليه. وفي هذا الصدد، وريثما يتخذ مجلس الأمن للأمم المتحدة قراراً في الموضوع، يمكن تقديم مساعدة الطوارئ في حينها من الدول الأطراف و/أو المنظمات الدولية المناسبة، عند الطلب.
إيران	WP.58	في حالة الاستخدام المزعوم للعوامل البيولوجية أو التفشي (المشبه) للأمراض، يمكن أن تلعب الأمم المتحدة، بمساعدة المنظمات الحكومية الدولية المناسبة، مثل منظمة الصحة العالمية والمنظمة العالمية للصحة الحيوانية ومنظمة الأغذية والزراعة مع إيلاء الاعتبار الواجب للولاية القانونية لكل منها، دوراً تنسيقياً في تقديم مساعدة الطوارئ الإنسانية.
إيران	WP.58	يجب حث الدول الأطراف على تقديم المساعدة على أساس ثنائي و/أو متعدد الأطراف من خلال الاتفاقات ذات الصلة المبرمة سلفاً مع دول أطراف أخرى بشأن مساعدة الطوارئ في حالات تفشي الأمراض.
إيران	WP.58	ينبغي حث الدول الأطراف المتقدمة في التكنولوجيا البيولوجية والسلامة البيولوجية على تيسير أقصى حد من نقل المعدات والمواد والمعلومات العلمية والتكنولوجية بشأن وسائل كشف الأسلحة البيكتريولوجية (البيولوجية) والتكسينات والحماية منها إلى الدول الأطراف النامية.
إيران	WP.58	ينبغي لكل دولة طرف قادرة على ذلك أن تحدد الأنواع المحتملة للمساعدة الطبية أو البيطرية أو غيرها من أنواع المساعدة المتاحة، وأن تقدم وتساهم قدر الإمكان في تدريب وعمل أفرقة الاستجابة السريعة الوطنية و/الدولية من أجل المساعدة الطبية الطارئة، فضلاً عن المواد والمعدات اللازمة، وخاصة للكشف.
جنوب أفريقيا	WP.15	رغبة في تدعيم القدرات الدولية على التحقيق في هذه الأحداث، ينبغي لدولة طرف أن تطلب مباشرة من الدول الأطراف الأخرى دعماً في معالجة التفشي فضلاً عن إجراء تحقيق قبل مشاركة مجلس الأمن للأمم المتحدة.
السويد	WP.16	سيكون إنشاء فريق دعم دولي مستقل أمراً مستصوباً كي يمكن معالجة آثار الاستخدام المزعوم بطريقة سريعة... ومن شأن الفريق الدولي المستقل أن يضيف درجة أعلى من المصداقية إلى أي نتيجة يسفر عنها التحقيق المستفيض في حالة الشك في النتائج.
السويد	WP.16	إن الجزء المفقود اليوم هو أساساً الافتقار إلى هياكل لإدماج مختلف مجالات التحقيق.
الصين	WP.19	بإمكان الدول الأطراف القادرة على ذلك أن تقدم، بناء على طلب من الدول الأطراف المتأثرة بالأمراض، مساعدة مالية وتكنولوجية إلى هذه الدول. وباستطاعة المنظمات الدولية ذات الصلة أن تساهم أيضاً بكامل (قدراتها) من القوى العاملة والتكنولوجيا.

ألمانيا	26/7	إن إنشاء آلية لاستيراد وتخزين واستخدام العقاقير غير المرخصة يتفادى المتطلبات القانونية لإغاثة الطوارئ أو الكوارث ويمكن أن يقوم بذلك أي بلد.
الصين	26/7, 15.10	وضع تدابير وطنية لمراقبة الأمراض والتصدي لها تمثيلاً مع المتطلبات الوطنية.
رومانيا	27/7, 15.57	تنمية التعاون (للتصدي للتفشي) بين الإدارات العامة القطرية.
الولايات المتحدة الأمريكية	27/7, 15.30	تنسيق تهيؤ الخدمات الطبية وخدمات الصحة العامة مع جهود أخرى على المستويات المجتمعية والحكومية والاتحادية.
كندا	WP.66	إن القيادة والمكافحة عنصران حيويان في أي عملية.
كندا	WP.66	لمواجهة سيناريو أسوأ حالة لهجوم ناجح، يجب اتخاذ تدابير كافية لمعالجة وقوع الحادث والتحقيق في طبيعته وكذلك، إن أمكن، اكتشاف المسؤولين.
السويد	WP.16	يلزم تنسيق أفضل بين مختلف الجهات الفاعلة في مختلف البلدان للتوصل إلى مراقبة ومكافحة جيدة (وفعالة) وسريعة.
السويد	WP.16	بعد تحديد ما يمكن تعريفه بأنه حادثة مشبوهة، لا بد من التعاون بين السلطات المسؤولة عن التحقيقات البشرية والبيطرية والوبائية والطبية الشرعية للتحقق مما إذا كان التفشي طبيعياً أو من صنع الإنسان.
أستراليا	WP.31	قبل وقوع حالة الطوارئ أو الكارثة، يتعين تحديد المسؤولية عن المراقبة الشاملة للحالة وعن التحكم في كل عنصر تنظيمي ذي صلة تحديداً واضحاً إما في التشريعات أو في خطة الطوارئ (الكوارث).
أستراليا	WP.31	يتعين تحديد السلطة والمسؤولية عن جمع الموارد لدعم أي عملية لمواجهة الكوارث، في خطة (الطوارئ) الكوارث.
أستراليا	WP.31	إذا أريد للتصدي أن يتم في حينه، ينبغي أن يكون تنفيذ الخطط مستقلاً عن إعلانات حالات الطوارئ أو الكوارث. ويجب تفويض صلاحية تنفيذ جزء من الخطة أو كلها لسلطة مناسبة يُفضل أن تكون مراقباً معنا لذلك.
فرنسا	WP.55	الهدف هو (تحقيق): إقامة شبكة دولية من المختبرات المختصة؛ ونقل التكنولوجيات والبروتوكولات للمساعدة على نشر القدرات عالمياً؛ وتدريب الأشخاص الأكفاء لتناول الادعاءات؛ ووضع أساليب المصادقة على المختبرات (والنظر في نقل العينات الملوثة).
كندا	26/7, 11.51	تعديل إجراءات تسجيل التاريخ الطبي بغية إدماج الأسئلة حول ما إذا كان حصل احتكاك مع الأشخاص الآخرين الذين سافروا مؤخراً.
كندا	26/7, 12.18	(يمكن النظر) في إطار تصورات الأخطار والإبلاغ عن الأخطار في: التأثير بإرشادات السفر؛ وتوصيات الصحة العامة؛ والإبلاغ الواضح عن الحالة الوبائية؛ وتدابير المراقبة الأساسية للتدليل على التحكم بالحالة.
كندا	26/7, 12.20	(هناك) دور حاسم للاتصالات في إدارة الآثار.
فرنسا	26/7, 12.51	إدماج (مناقشة) ملكية العينات في أي (نظر في) تطوير لشبكة المختبرات لتناول العوامل الكيميائية أو البيولوجية أو الإشعاعية أو النووية.
اليابان	27/7, 10.50	عند حدوث تفشٍ من الأهمية بمكان إعلام الجمهور والصحافة.

رومانيا	27/7, 10.50	تنمية الاتصالات بين المؤسسات المركزية (العاملة في التصدي للتفشي).
هولندا	27/7, 15.42	تحقيق قابلية التبادل والنظم المتكاملة من أجل الإعلام والاتصال (أمر مستصوب).
الولايات المتحدة الأمريكية	27/7, 15.57	تنمية استراتيجية فعالة للإبلاغ عن الأخطار ونشر المعلومات للتصدي للاحتياجات المجتمعية.
الولايات المتحدة الأمريكية	28/7, 12.03	بإمكان الإعلام بناء ثقة وتعاون الجمهور خلال حالات الطوارئ.
الولايات المتحدة الأمريكية	28/7, 12.03	إن الدعم المجتمعي (هو إحدى الطرق) لمعالجة الآثار الثانوية للمرض والحجر الصحي.
هولندا	WP.74	حفز (مزيد من) الإدراك العام للعدوى والتسممات المنقولة بالأغذية (بما في ذلك من خلال) استخدام الإشعارات.
هولندا	WP.74	إن تحسين الإشعارات وتحليل الحالات/الأغذية أمر حتمي.
هولندا	WP.74	مضاعفة الإبلاغ عن الأخطار.
هولندا	WP.74	إن النظم القائمة للإبلاغ عن تفشي العدوى والتسممات المنقولة بالأغذية غير حساسة نسبياً (بشأن) الأوبئة مثل تلك الناجمة عن الأنشطة المتعمدة (أو) الإرهابية.
السويد	WP.16	يمكن لتحسين النظم/الاتصال أن ينبه موظفي الصحة العامة والزراعة لوجود هجوم بيولوجي محتمل قبل (مجرد) انتظار تقرير عن مجموعة مشبوهة من الحالات السريرية المماثلة من نظم المراقبة التقليدية.
الصين	WP.19	إذا كان لدى أي دولة طرف في الاتفاقية شواغل إزاء تفش مشبوه للمرض وطلبت تحقيقاً من جانب مجلس الأمن للأمم المتحدة، ينبغي لها أن تقدم أدلة وجيهة وبيانات مفصلة للبرهنة على أن تفشي المرض ذا الصلة يرتبط مباشرة بأنشطة محظورة بموجب الاتفاقية لا مجرد تفش طبيعي. وبالإضافة إلى ذلك، ينبغي أن يكون بين الدول الأطراف في الاتفاقية ما يكفي من التنسيق والاتصال لتسوية الوقائع قبل إجراء تحقيق.
أستراليا	WP.31	إن الإدارة الفعالة للمعلومات أمر أساسي لمعالجة حالات الطوارئ والكوارث معالجة ناجحة. وستلزم شبكات اتصالات بين المنظمات والوكالات لضمان التنسيق المناسب لتدابير التهيو وعمليات التصدي. وهناك أيضاً حاجة إلى معلومات مجتمعية تشمل الوقاية والتهيو والتصدي والشفاء. ويجب أن يدرك الناس الأخطار التي يواجهونها وكيفية تفاديها، أو تخفيف آثارها. ويتعين أن يدركوا ترتيبات إدارة الطوارئ/الكوارث في مناطقهم المحلية، وعندما ينشأ خطر يجب تحذيرهم منه وإرشادهم إلى ما ينبغي لهم القيام به قبل الآثار وبعدها.
فرنسا	WP.55	من الضروري ... وجود شبكة وطنية ودولية لنشر المعارف والتكنولوجيات والبروتوكولات، بهدف بناء القدرات الوطنية اللازمة التي (يمكن) أن يقبل الجميع نتائجها.
ألمانيا	26/7, 16.10	نشر معايير معتمدة بتوافق الآراء لبناء أجنحة حجر صحي (بما في ذلك) تعاريف الاحتياجات الدنيا من الموظفين والكفاءة المادية واللوجستية وعلاج ورعاية المرضى المصابين بأمراض معدية للغاية (بما في ذلك) مبادئ توجيهية/توصيات للتشخيص السريري والعلاج والوقاية بشأن انتقال الأمراض في المصحات، وتخطيط الدراسات (مثلاً، اللقاحات).

فرنسا	26/7, 16.18	تنسيق خطط الاستجابة الوطنية والإقليمية والدولية، وخاصة بالنسبة لقابلية التبادل، فيما يتصل بمنظمة الصحة العالمية والمنظمة العالمية للصحة الحيوانية ومنظمة الأغذية والزراعة، ووفقاً لسياساتها.
نيجيريا	28/7, 10.40	وضع مدونة لقواعد سلوك العلماء وغيرهم من المهنيين الذين يعالجون المواد البيولوجية.
الولايات المتحدة الأمريكية	28/7, 11.16	يجب أن تعكس التحقيقات أفضل البروتوكولات العلمية.
الولايات المتحدة الأمريكية	28/7, 11.16	يجب أن تتضمن التحقيقات أفضل أساليب التحقيق.
الولايات المتحدة الأمريكية	28/7, 11.16	يجب أن تشمل التحقيقات على أفضل ممارسات إنفاذ القانون.
الولايات المتحدة الأمريكية	28/7, 11.16	يجب أن تتحلى التحقيقات بالموضوعية والدقة.
إيران	WP.69	يجب أن يستند أي تدبير دولي لتدعيم القدرات في مكافحة الاستخدام المزعوم (لسلاح بيولوجي أو) التفشي المشبوه للأمراض إلى تعاريف معترف بها دولياً.
البرازيل	29/7	ينبغي تعريف 'التفشي المشبوه' بموجب الاتفاقية.
الصين	WP.19	تعزيز التشريعات الوطنية وإقامة (أو تنفيذ) نظام قانوني صارم (لإنفاذه).
الصين	WP.19	تدريب المهنيين و(استثمار) مزيد من الموارد بغية توفير ما يكفي من القوى العاملة والموارد المادية.
الصين	WP.19	تدعيم إنشاء هياكل الصحة العامة وتحسين نظم مراقبة الأمراض والوقاية منها ومكافحتها.
الصين	WP.19	بذل جهود بحث علمي لتدعيم القدرة (بما في ذلك في) مكافحة الأمراض والوقاية منها.
الصين	WP.19	إذكاء الوعي العام بالحماية الذاتية والوقاية من المرض.
أستراليا	WP.31	لكي تكون (خطة الطوارئ/الكوارث الفعالة) فعالة، يجب أن تكون مكتوبة وبسيطة مع نشرها على النحو المناسب واختبارها وتنقيحها بانتظام.
فرنسا	WP.55	استحداث وتطبيق معايير اعتماد مختبرات الشبكات. وهذا يقتضي كذلك إنشاء وكالة حقيقية أو افتراضية مخولة سلطة إصدار ذلك الاعتماد.
فرنسا	WP.55	لن يُنظر في اعتماد (المختبرات) ما لم يكن موظفو المختبرات مدربين تدريباً تقنياً كاملاً (بدءاً باستخدام المعدات ووصولاً إلى الصيانة، وكذلك في المجالات التنظيمية وفي تفسير النتائج).
فرنسا	WP.55	يجب النص على تقنيات التصديق للحفاظ على الكفاءات المستحدثة. (ويمكن أن تشمل هذه على ما يلي): التصديق الداخلي بتوفير العلامات الدليلية الإيجابية الآمنة واختبار التقنيات والبروتوكولات بانتظام؛ والتصديق الخارجي من خلال مراقبة النوعية عشوائياً (واختبار) العينات في مختبرات دولية محددة.
فرنسا	WP.55	إن معايير اتحاد النقل الجوي الدولي لنقل العينات البيولوجية سارية حالياً. بيد أن للمخاطر الكيميائية والبيولوجية والإشعاعية والنووية قيمة أخطار خاصة ولذا يُتوقع رفض النقل. ومن الأهمية بمكان تحليل الشروط (التي يتعين) الأخذ بها لكفالة قبول نقل هذه العينات.

ألمانيا	WP.4	في حين أن عدة برامج وأساليب تقنية متاحة مبدئياً (لكشف عوامل الحرب البيولوجية وتشخيص الاضطرابات ذات الصلة)، يلزم المزيد من العمل للقيام، بمزيد من اليقين، بتحديد كيفية تطبيق هذه الإجراءات على عوامل الحرب البيولوجية واضطراباتها.
هولندا	27/7, 15.35	إن الأمن البيولوجي موجه نحو الأنشطة (محدد المهام)، ولكن ينبغي حيثما أمكن أن يتيح استقرار النتائج بالنسبة لميادين أخرى.
الولايات المتحدة الأمريكية	27/7, 15.75	القيام بمجهود وطني للبحث والتطوير العلمي البيولوجي من أجل الدفاع البيولوجي المدني.
الولايات المتحدة الأمريكية	28/7, 12.03	باستطاعة التكنولوجيات الجديدة تحسين التصدي لطوارئ التفشي.
المملكة المتحدة	29/7, 10.30	(هناك) تقنيات ومنهجيات متاحة/قيد التطوير لتحليل عوامل الحرب البيولوجية في عينات معقدة (ولكن من الضروري) إدراك الحدود واستحداث المنهجيات لتقليلها إلى أدنى حد (بما في ذلك) وضع إجراءات تحليلية مصدق عليها تماماً وتدريب واعتماد الموظفين.
الولايات المتحدة الأمريكية	26/7, 15.21	الاستفادة من التقنيات الميكروبيولوجية لكشف عوامل الحرب البيولوجية بسرعة (لأن ذلك): يحدد مدى دوام الخطر (الذي يمكن أن يثبت أنه) حاسم بالنسبة لقرارات الصحة العامة؛ (وييسر) وضع تفاصيل الأوبئة؛ (وييسر) التحليل الطبي الشرعي؛ (وينطوي على) احتياجات تكنولوجية محدودة، فهو (بالتالي) فعال التكاليف.
نيجيريا	28/7, 10.40	إنفاذ القيود المفروضة على الحصول على مواد بيولوجية.
الولايات المتحدة الأمريكية	28/7, 12.03	باستطاعة الطب الشرعي البيولوجي المساعدة على التمييز بين الهجمات الإرهابية وغيرها من أسباب التفشي.
الولايات المتحدة الأمريكية	28/7, 16.35	يلزم تقييم قدرة المختبرات وتحسين الروابط بين المختبرات.
هولندا	WP.74	إن التعاون الدولي بشأن تجارب المختبرات وتبادل المنهجيات (أمر مستصوب وينبغي الاضطلاع به) دون منافسة.
المملكة المتحدة	29/7, 10.30	(تشتمل) اعتبارات التحقيق في الاستخدام المزعوم للحرب البيولوجية على ما يلي: يجب أن توفر أساليب معاينة العينات حماية للمحللين الذين يعالجون المواد الكيميائية والبيولوجية والإشعاعية غير المعروفة مع الحفاظ على السلامة الطبية الشرعية للعينات (مثل آليات) الحفاظ على العوامل الكيميائية أو البيولوجية أو الإشعاعية، وعلى البصمات وأدلة DNA؛ ويجب إجراء كل التحليلات والمعاينة في مختبرات الاحتواء البيولوجية المناسبة؛ (وأن تكون هذه العمليات مناسبة لاستخدامها) في ميدان القتال ويمكن استخدامها فيما يتعلق بالإرهاب البيولوجي؛ وأن ينطوي قياس الطيف الجماعي البيولوجي على إمكانيات كبيرة بالنسبة لكشف العوامل؛ وأن من الضروري التمييز بين مختلف أنواع العوامل لأن بعضها يظهر بصورة طبيعية ويمكن أن يظهر من خلال التلوث؛ وأن كميات كبيرة من بعض العوامل (يمكن وجودها) في التربة مثلاً وتدل فيما يبدو على الاستخدام؛ (وأن تؤخذ في الاعتبار) البيئة في حالة العينات البيئية، وعلى سبيل المثال: هل يوجد الموقع بالقرب من مرفق للحجر الصحي؟

المملكة المتحدة	29/7, 10.30	(ينبغي أن يشتمل النظر في) العينات والتحليل على أنواع العينات؛ ومعالجتها ومعاينتها وتحليلها تحليلًا دقيقًا وموثوقًا؛ ومرافق ومعدات مناسبة آمنة.
السويد	WP.16	يتعين تحقيق مستوى عالٍ من الموثوقية في اختبار العينات المعقدة. ومن الطرق لتحقيق ذلك إنشاء شبكة من مختبرات التجربة التي تتقاسم المسؤولية.
أستراليا	WP.31	يجب توخي عناية كبيرة لدى استخدام خدمات المختبرات لكفالة تشخيص المشكلة تشخيصاً صحيحاً دون مضاعفتها. ويجب أن يتقيد جمع العينات تقيداً صارماً بالمبادئ التوجيهية؛ ويجب إنشاء سلسلة من سلاسل الحراسة؛ ويجب تنفيذ قواعد وضع العلامات والمعالجة والشحن تنفيذاً صارماً. ولا بد من وضع قواعد ولوائح تشمل هذه المسائل وإدراجها في خطط الطوارئ.
فرنسا	WP.55	من الأهمية بمكان وجود شبكة مختبرات وطنية تتيح التصدي للخطر على نحو شامل.
فرنسا	WP.55	ينبغي نقل العينات بسرعة إلى المختبرات من أجل الإثبات.
فرنسا	WP.55	إن الحاجة إلى إنشاء شبكة من المختبرات مكرسة للأخطار الكيميائية والبيولوجية والإشعاعية والنووية أمر واضح، ولكن ليس هناك هيكل لاستضافتها.
فرنسا	WP.55	هناك حاجة إلى وضع شروط لإنشاء شبكة (من المختبرات المكرسة للأخطار الكيميائية والبيولوجية والإشعاعية والنووية) يلزم وجودها وممكنة علمياً دون مواجهة صعوبات رئيسية.
السويد	WP.16	مع الزيادة في تصور مستوى الخطر الذي يشكله إطلاق الكائنات المجهرية المسببة للأمراض على المستوى الدولي، سيتعين مراعاة الجوانب الإضافية لإدارة حالات التفشي هذه. ومن بينها الحاجة إلى كفاءة أوسع نطاقاً تشمل كلا من الجانب الوبائي والجانب الطبي الشرعي للتفشي.
الولايات المتحدة الأمريكية	27/7, 15.57	تدريب (موظفي) الصحة العامة و(إنشاء) قوة عمل للتهيو والتصدي للإرهاب البيولوجي.
الولايات المتحدة الأمريكية	27/7, 15.57	كفالة إعداد نظم العناية الصحية المجتمعية والإقليمية من أجل الاحتياجات الطبية والنفسية للضحايا فضلاً عن الأصحاء القلقين.
هولندا	WP.74	إن التمارين الدولية واختبارات الحلقة للعدوى المنقولة بالأغذية والتسمم (مستصوبة).
كندا	WP.66	إن التدريب على الحوادث الكيميائية أو البيولوجية أو الإشعاعية أو النووية أمر هام.
جنوب أفريقيا	WP.15	بغية تدعيم القدرات الدولية على التحقيق في هذه الحوادث، ينبغي دعم جهود وكالات إنفاذ القانون الرامية إلى تحسين قدراتها على التحقيق في حوادث الإرهاب المرتكب بعوامل بيولوجية أو تكسينات.
الصين	WP.19	يمكن للمنظمات الدولية ذات الصلة والدول الأطراف عقد حلقات عمل أو حلقات دراسية لاستكشاف كيفية تخفيف وتفايدي الآثار السلبية لتفشي المرض.
أستراليا	WP.31	من المهم أن تتخذ السلطات المسؤولة إجراءً بشأن العبر المستمدة من فحص الحوادث الكيميائية أو البيولوجية أو الإشعاعية.

إيران	WP.68	إن آلية التحقيق (التابعة للأمن العام) ليست مناسبة (للاستعمال بموجب الاتفاقية) لأنها (أنشئت) على أساس البيئة السياسية والأمنية الدولية للثمانينات، أي في الوقت الذي لم تكن فيه اتفاقية الأسلحة الكيميائية دخلت حيز النفاذ ولم يكن الفريق المخصص للتفاوض بشأن بروتوكول تعزيز تنفيذ الاتفاقية قد ظهر إلى الوجود. إن نص هذه المبادئ التوجيهية والإجراءات التقنية للتحقيق لم تتفاوض عليه الدول الأطراف في الاتفاقية وبالتالي فهو لا يعكس تماماً شواغلها المباشرة المشروعة.
إيران	28/7, 11.48	إن آلية التحقيق التابعة للأمن العام للأمم المتحدة ليست مناسبة لأنها أنشئت خلال الثمانينات ولم تتفاوض عليها الدول الأطراف في الاتفاقية.
الصين	28/7, 17.10	(إن آلية التحقيق التابعة للأمن العام) لا تتناول سوى الاستخدام المزعوم للأسلحة البيولوجية والكيميائية وتستمد أساسها القانوني من بروتوكول جنيف لعام ١٩٢٥. ولم تُنشأ الآلية بغرض التحقيق في الامتثال للاتفاقية. وعليه فإن استخدام هذه الآلية كآلية للتحقق من تنفيذ الاتفاقية لن يكون استخداماً شاملاً.
الصين	28/7, 17.10	لقد صيغت (آلية التحقيق التابعة للأمم المتحدة) من جانب ستة خبراء ... من الولايات المتحدة والمملكة المتحدة وفرنسا والاتحاد الروسي ومصر وبلغاريا. ولم يكن هناك خبراء من آسيا أو أمريكا اللاتينية. ومن البديهي ما إذا كان تشكيل فريق الخبراء هذا قد حظي بالتمثيل والمساواة الجغرافية أم لا. وعليه يجدر النظر في ضرورة مناقشة إجراء تحقيقي والاتفاق عليه من جانب جميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة.
إيران	28/7, 11.50	(ينبغي) أن تكون آلية التحقيق جزءاً من صك متعدد الأطراف ومتفاوض عليه وملزم قانوناً استناداً إلى الاتفاقية.
جنوب أفريقيا	WP.15	بغية تدعيم القدرات الدولية للتحقيق في هذه الحوادث، ينبغي أن يُطلب إلى الأمين العام استعراض الإجراءات القائمة الواردة في تقرير الأمين العام (A/44/56) عن الأسلحة الكيميائية والبكتريولوجية (البيولوجية) المؤرخ في ٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٩ والذي أيدته الجمعية العامة في ٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ (A/Res/45/57). ويمكن عندئذ تقديم تقرير الأمين العام عن هذا الاستعراض إلى الدول الأطراف للنظر فيه، كما يمكن استخدام الخبراء الاستشاريين لإعداد هذا الاستعراض.
الولايات المتحدة الأمريكية	26/7, 10.15	بإمكان الدول الأطراف تقديم مساهمة وطنية إلى الآلية القائمة (للتحقيق التابعة للأمن العام) بتحديث مساهماتها في قائمة المختبرات والخبراء المؤهلين.
ألمانيا	WP.10	(فيما يتعلق بآلية الأمن العام)، يبدو أن الوقت قد حان لتحديث قائمة الخبراء والمختبرات فضلاً عن تقييم الإجراءات والمبادئ التوجيهية في ضوء التطورات التكنولوجية الأخيرة.
ألمانيا	WP.10	(فيما يتعلق بآلية التحقيق التابعة للأمن العام) ينبغي توجيه اهتمام خاص إلى التوصيات التالية: يجوز للدول الأعضاء تسمية خبراء مؤهلين تُدرج أسماؤهم في قوائم يجري تحديثها دورياً؛ وينبغي للدول الأعضاء أن تتيح للخبراء المعيّنين أي معدات لازمة للتحقيق؛ ويجوز للدول الأعضاء تسمية مختبرات تُدرج في قوائم يجري تحديثها دورياً.

المملكة المتحدة	WP.56	(يمكن استخدام) الخبرات والتطورات التقنية الأخيرة ... لتحديث النظام القائم للتحقيق في الاستخدام المزعوم تحت رعاية الأمين العام للأمم المتحدة ... ويمكن إدراج التغييرات المناسبة في المبادئ التوجيهية المنقحة.
ألمانيا	29/7	إن التغييرات في البيئة السياسية منذ اعتماد آلية التحقيق التابعة للأمين العام لا تعني أن السياق ليس صحيحاً.
الصين	28/7, 17.20	(بإمكان) الدول الأعضاء في الأمم المتحدة التي هي دول أطراف أيضاً في الاتفاقية استقصاء إمكانية إنشاء آلية تحقيق جديدة كلياً باستعراض آلية التحقيق التابعة للأمين العام، مع مراعاة التطورات الأخيرة والاحتياجات ذات الصلة للاتفاقية، والاعتماد على النتائج المتفاوض عليها في إطار البروتوكول بشأن إجراءات التحقيق، فضلاً عن الخبرات المجدية الواردة في تقرير خبراء الأمم المتحدة.
الصين	28/7, 17.10	إن آلية (الأمين العام) تطلب إلى الدول الأعضاء في الأمم المتحدة أن تقدم، على أساس طوعي، قوائم بخبراء مؤهلين ومختبرات قادرة على إجراء التحقيقات. وينبغي تصنيف الاحتياجات المحددة لضمان التمثيل والمساواة الجغرافية بين الخبراء فضلاً عن المختبرات.
ألمانيا	WP.10	(فيما يتعلق بآلية التحقيق التابعة للأمين العام) ينبغي توجيه اهتمام خاص إلى التوصيات التالية: أن يقوم الخبراء الاستشاريون الذين يختارهم الأمين العام على أساس مقدراتهم الشخصية بمساعدته بصفة استشارية حيثما تلزم الكفاءة؛ وينبغي للخبراء الاستشاريين مساعدة الأمين العام في تنظيم تكوين أفرقة الخبراء المؤهلين، وإعداد برامج لمعايرة المعدات، وتقييم تأهيل المختبرات فضلاً عن تحديث إجراءات وأساليب تقرير ما إذا كان قد حدث استخدام الأسلحة الكيميائية أو البيولوجية أو التوكسينية، تحديثاً دورياً.
المملكة المتحدة	WP.56	يجب تحديث قائمة الموظفين المعيّنين تبعاً لضمان لا إتاحة نطاق واسع من الخبرة العلمية والتقنية فحسب، بل أيضاً إمكانية نشر أعداد كافية من الخبراء في غضون مهلة قصيرة نسبياً. ولعل الدول الأطراف تبدأ في تحديد أنواع الخبرة التي ستلزم كأساس لطلب موجه من الأمين العام للأمم المتحدة على حولة جديدة من الترشيحات، عند الاقتضاء. وينبغي لتقرير اجتماع الدول الأطراف أن يشجع الدول الأعضاء على تحديث ترشيحاتها لدى الأمين العام للأمم المتحدة أو إجراء ترشيحات مناسبة.
جنوب أفريقيا	WP.15	ينبغي للأمين العام أن يطلب رسمياً إلى الدول الأطراف ترشيح خبراء مؤهلين باستخدام المبادئ التوجيهية المتاحة.
جنوب أفريقيا	WP.15	ينبغي استعراض قائمة مجالات خبرة الخبراء.
جنوب أفريقيا	28/7, 15.52	شمول خبراء إنفاذ القانون بقائمة الخبراء (في آلية الأمين العام).
جنوب أفريقيا	WP.15	ينبغي استعراض قائمة تخصصات المختبرات في التذييل الخامس (من آلية التحقيق التابعة للأمين العام) والمعلومات الواجب تقديمها من الدول في تسمية المختبرات التحليلية.

تركز المتطلبات والوظائف القائمة للمختبرات على تحليل العوامل الكيميائية بدون رجوع يُذكر إلى التحليلات البيولوجية. ويتعين استعراض هذا الفرع. وينبغي النظر أيضاً في القضايا التالية: وضع قائمة بأنواع المختبرات التحليلية اللازمة؛ ويجوز للأمين العام إنهاء تسمية مختبر بناء على طلب الدولة الطرف صاحبة التسمية أو إذا تدنى المختبر عن مستوى معايير الكفاءة المطلوبة؛ ولضمان أمن وسرية العينات الواجب تحليلها، ينبغي للأمين العام أن يدخل في اتفاقات محددة مع المختبرات المعنية في أقرب وقت ممكن بعد تسمية كل مختبر.	WP.15	جنوب أفريقيا
سيلزم نطاق أوسع بكثير من المختبرات لدعم قدرة تحليلية شاملة بشأن الحرب البيولوجية تشمل البكتريا والفيروسات والتكسينات والفطريات التي تؤثر في الإنسان والحيوان والنبات. ويحذر النظر في إمكانية وضع معايير لتسمية مختبرات بيولوجية والتصديق عليها، بما في ذلك معايير وإجراءات الكفاءة، من جانب خبراء يعينهم الأمين العام للأمم المتحدة. كما ينبغي لنا النظر في متطلبات الأمن والسرية من أجل المعلومات المحفوظة في هذا النظام. وكل هذه التطورات يمكن أن تمثل تعزيزاً هاماً للنظام الأولي القائم.	WP.56	المملكة المتحدة
فيما يتعلق بآلية التحقيق التابعة للأمين العام، من الضروري لا وجود إجراءات فحسب، بل أيضاً سير أغوار هذه الإجراءات. ومن الضروري كفالة تحديث الإجراءات والتكنولوجيات: ينبغي أن تشمل قوائم الخبراء أسماء الخبراء وتقييماً لخبراتهم؛ وينبغي إدراج المختبرات وتقييمها. وينبغي أن تكون هذه العملية مماثلة لنظام المختبرات التابع لمنظمة حظر الأسلحة الكيميائية.	29/7	ألمانيا
ستكون هناك في مرحلة ما حاجة إلى نظام تمارين منتظمة يجري في إطاره اختبار المختبرات والخبراء المعيّنين في بيئات تدريبية واقعية.	WP.56	المملكة المتحدة
(فيما يتعلق بآلية التحقيق التابعة للأمين العام) ينبغي توجيه اهتمام خاص إلى التوصيات التالية: بإمكان الدول الأعضاء تنظيم دورات تدريبية متخصصة ذات صلة متاحة للخبراء المؤهلين؛ ويمكن للأمين العام أن يقيم، بمساعدة خبراء استشاريين، قدرات وخبرة الخبراء المؤهلين؛ ويمكن أن يطلب الأمين العام إلى المختبرات المعنية الاشتراك في دراسات معايرة فيما بين المختبرات لإثبات صحتها ودقتها.	WP.10	ألمانيا
ينبغي أن تكون أي قائمة (من المعلومات الواجب تقديمها دعماً لطلب التحقيق) (في إطار آلية التحقيق التابعة للأمين العام) توضيحية، ولكن قد يكون من المفيد وجود بعض النهج المعيارية. ويمكن استعراض أنواع المعلومات التي ترد في التذييل الأول من التقرير والتوسع فيها عند الضرورة لشمول إشارة أكثر تحديداً إلى المعلومات الوبائية وأي تشخيصات أولية من جانب الدول الأعضاء.	WP.56	المملكة المتحدة
ينبغي أن يُحظر على فريق التحقيق في جميع الأوقات، ما لم يأذن لهم الأمين العام، الاتصال، بصورة مباشرة أو غير مباشرة بشأن أي مسألة تتعلق بالتحقيق، بأي شخص أو مؤسسة عدا أعضاء فريق التحقيق أو الأمين العام.	WP.15	جنوب أفريقيا
ينبغي للدولة الطرف المستقبلية (بموجب آلية التحقيق التابعة للأمين العام) تقديم أو تأمين الخدمات اللازمة لفريق (التحقيق) مثل النقل والاتصالات والترجمة الشفوية ومكان العمل والتزول والوجبات والعناية الطبية الطارئة.	WP.15	جنوب أفريقيا

جنوب أفريقيا	WP.15	ينبغي للأمين العام بدعم من الدول الأطراف الأخرى، أن يقدم المعدات التي لا تستطيع الدولة الطرف المستقبلية تقديمها. وينبغي للدولة الطرف المستقبلية الاتصال بالأمين العام قبل التحقيق لتقرير الجهة التي ستوفر المعدات اللازمة.
جنوب أفريقيا	WP/15	ينبغي التشديد على اشتراط تقديم الدولة الطرف موضوع التحقيق للمعدات اللازم استخدامها أثناء التصدي/التحقيق (بموجب آلية التحقيق التابعة للأمين العام).
جنوب أفريقيا	WP.15	ينبغي تحديث قائمة المعدات الواردة في التذييل الثالث (آلية التحقيق التابعة للأمين العام).
المملكة المتحدة	WP.56	إن (آلية التحقيق التابعة للأمين العام) تعدد المعدات اللازمة للتحقيق ... وقد وضعت منظمة حظر الأسلحة الكيميائية قائمة بالمعدات اللازمة لعمليات التفتيش التي تقوم بها، وبعضها ذو صلة بالتحقيق المتعلق بالأسلحة البيولوجية. وقد نقارن ترتيبات المواصفات والتغليف لنرى ماذا يمكن أن ينقل منها إلى نظام الأمين العام للأمم المتحدة.
جنوب أفريقيا	WP.15	ينبغي النظر في القضايا المالية مثل بيان المسؤوليات عن تمويل التحقيق (بموجب آلية التحقيق التابعة للأمين العام).
المملكة المتحدة	WP.56	إن القدرة على نقل فريق تحقيق في غضون مهلة قصيرة إلى مناطق يمكن أن تكون نائية ويتعذر الوصول إليها هي عامل رئيسي في أي تحقيق فعال في الاستخدام المزعوم ... وهناك خيار هو أن تقوم مختلف المنظمات/الأنظمة (منظمة حظر الأسلحة الكيميائية والأمانة التقنية المؤقتة لمعاهدة الحظر الشامل للتجارب) بحشد جهودها في نهج مشترك إزاء هذه المشكلة.
جنوب أفريقيا	WP.15	ينبغي أن يحظر على أعضاء فريق التحقيق في جميع الأوقات، ما لم يأذن الأمين العام، الاتصال، بصورة مباشرة أو غير مباشرة بشأن أي مسألة تتعلق بالتحقيق، بأي شخص أو مؤسسة عدا أعضاء فريق التحقيق أو الأمين العام.
المملكة المتحدة	WP.56	يجب أن يكون الفحص الطبي للطبيعي للضحايا، بما في ذلك جمع العينات البيولوجية ... سمة من سمات أي تحقيق ذي مغزى. ويجب أن ينطبق ذلك على استعراض السجلات الطبية، على النحو المسلم به في تقرير ١٩٨٩. وسيكون من الضروري إجراء فحوص بعد الوفاة وجمع وتحليل العينات المرضية.
جنوب أفريقيا	WP.15	يركز استبيان المقابلات النموذجي الوارد في التذييل التاسع (من آلية التحقيق التابعة للأمين العام) على الحوادث الكيميائية وينبغي تحديثه للنص على الحوادث البيولوجية والتكسينية كذلك.
المملكة المتحدة	WP.56	إن المقابلات هي إحدى أهم التقنيات في أي تحقيق. وقد أعد مؤلفو تقرير ١٩٨٩ استبياناً نموذجياً يقتصر على شهود العيان أو الضحايا لأي هجوم مزعوم. ويمكن أن تكون المقابلات المحتملة الأخرى ذات صلة، وعلى سبيل المثال مع موظفي الصحة الوطنية أو الموظفين الطبيين أو البيطريين أو موظفي الصحة النباتية. وينبغي لتنقيح الإجراءات أن ينظر في ذلك. ويمكن أيضاً إعادة النظر في الاستبيان النموذجي لأن العديد من الأسئلة الواردة فيه هي أنسب بالنسبة إلى حرب كيميائية مزعومة منها بالنسبة إلى هجوم حرب بيولوجية. ويمكن أن تشمل الأسئلة الجديدة على موقع الضحية في وقت الهجوم المشبوه ووصف للأعراض.

المملكة المتحدة	WP.56	كما سيلعب الحصول على معلومات وبائية وطنية دوراً هاماً في ضمان فعالية أي تحقيق ... وينبغي لأي إجراءات منقحة أن تذكر صراحة أن تكون إحدى مهام أي فريق تحقيق طلب الحصول على الوثائق الأساسية ذات الصلة التي تتناول تفشي الأمراض البشرية والحيوانية والنباتية وأي تحريات وبائية تقوم بها الهيئات الوطنية.
جنوب أفريقيا	WP.15	يقدم التذييلان السابع والثامن (من آلية التحقيق التابعة للأمين العام) وصفاً لإجراءات أخذ العينات التي تنص أساساً على أخذ العينات بعد حادثة أسلحة كيميائية. وينبغي مراجعتها بغية النص على أخذ العينات بعد حوادث الأسلحة البيولوجية والتكسينية.
جنوب أفريقيا	WP.15	ينبغي شمول تدابير لضمان سلامة وأمن العينات (في آلية التحقيق التابعة للأمين العام).
جنوب أفريقيا	WP.15	ينبغي مراجعة الإجراءات الخاصة بضمان سلسلة حراسة العينات (في آلية التحقيق التابعة للأمين العام). ويمكن الاستفادة في هذا المجهود من التجربة الجارية في منظمة حظر الأسلحة الكيميائية.
المملكة المتحدة	WP.57	جرى تحديد أخذ العينات والتحليل بوصفهما أداتين هامتين في التحقيق في الاستخدام المزعوم للأسلحة البيولوجية، وعلى سبيل المثال تحت رعاية الأمين العام للأمم المتحدة. وتشير الخبرة إلى أنه يتعين إيلاء عناية دقيقة لأنواع العينات التي يمكن أخذها، والتحديات التي قد تفرضها بالنسبة إلى المعالجة والمعاينة والتحليل الدقيق والموثوق في الوقت المناسب، وبالنسبة للتسهيلات والمعدات التي تجري فيها هذه الأنشطة.
المملكة المتحدة	WP.56	من المجدي أيضاً النظر في مدى إمكانية استخدام التحليل الميداني. ومن الناحية تحديد التقنيات والمعدات التحليلية (وإجراءات تنفيذية معيارية لاستخدامها) التي يمكن استخدامها بسرعة في مختبر متنقل ... وربما سيتعين على الدول الأعضاء إتاحة واحد أو أكثر من هذه المختبرات.
المملكة المتحدة	WP.57	إن وضع إجراءات تحليلية مصدق عليها تماماً، وتدريب واعتماد المحللين، هي اعتبارات هامة في أي جهود ترمي إلى تعزيز نظام الأمين العام للأمم المتحدة بشأن التحقيق في الاستخدام المزعوم.
جنوب أفريقيا	WP.15	ينبغي للمختبرات إبلاغ نتائج تحليلها عند الفراغ منه إلى الأمين العام الذي ينبغي له إدراجها في التقرير النهائي.
ألمانيا	WP.10	(فيما يتعلق بآلية التحقيق التابعة للأمين العام) ينبغي توجيه اهتمام خاص إلى التوصية بأن يقدم الأمين تقريراً دورياً إلى الدول الأعضاء عن حالة ومدى الفراغ من التدابير التحضيرية الدائمة.
جنوب أفريقيا	WP.15	ينبغي إتاحة تقرير التحقيق (في إطار آلية التحقيق التابعة للأمين العام) إلى الدولة الطرف المستقبلية، والأمين العام وأي دولة طرف أخرى قد تكون معنية بالأمر.
جنوب أفريقيا	WP.15	ينبغي إحالة تقرير نهائي (من آلية التحقيق التابعة للأمين العام) إلى الأمين العام عند الفراغ منه.
جنوب أفريقيا	WP.15	ينبغي للأمين العام تقديم التقرير (من آلية التحقيق التابعة للأمين العام) إلى مجلس الأمن للأمم المتحدة للنظر فيه.

المرفق الثالث

مشروع جدول أعمال اجتماع الدول الأطراف،
جنيف، ٦-١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤

- ١- افتتاح الاجتماع
- ٢- إقرار جدول الأعمال
- ٣- اعتماد برنامج العمل
- ٤- المناقشة العامة
- ٥- مناقشة وتعزيز تفاهم مشترك وإجراءات فعالة بشأن تقوية وتوسيع نطاق الجهود المؤسسية والآليات القائمة الوطنية والدولية لمراقبة الأمراض المعدية التي تصيب الإنسان والحيوان والنبات وكشفها وتشخيصها ومكافحتها
- ٦- مناقشة وتعزيز تفاهم مشترك وإجراءات فعالة بشأن تدعيم القدرات الدولية على التصدي لحالات الاستخدام المزعوم للأسلحة البيولوجية أو التكتسبية أو حالات التفشي المشبوه للأمراض، والتحقيق فيها والتخفيف من آثارها
- ٧- ترتيبات لاجتماع الخبراء واجتماع الدول الأطراف في عام ٢٠٠٥
- ٨- اعتماد التقرير
- ٩- اختتام الاجتماع

جدول إرشادي لاجتماع الدول الأطراف،
جنيف، ٦-١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤

الجمعة	الخميس	الأربعاء	الثلاثاء	الاثنين	صباحاً
• اجتماعات ٢٠٠٥ • النظر في التقرير	• الموضوع ٢	• الموضوع ١	• المنظمات غير الحكومية (المشاورات غير الرسمية)	• الافتتاح • المناقشة العامة	
					الغداء
• النظر في التقرير • اعتماد التقرير	• الموضوع ٢	• الموضوع ١ • الموضوع ٢	• الموضوع ١	• مواصلة المناقشة العامة • عرض المنظمات الحكومية الدولية	بعد الظهر
